SONY®

2-899-459-11 (1)

FM/MW/LW Compact Disc Player

To cancel the demonstration (DEMO) display, see page 10.
Zum Deaktivieren der Demo-Anzeige (DEMO) schlagen Sie bitte auf Seite 10 nach.
Pour annuler la démonstration (DEMO), reportez-vous à la page 10.
Per annullare la dimostrazione (DEMO), vedere pagina 10.
Om de demonstratie (DEMO) te annuleren, zie pagina 10.



CDX-GT20

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function (page 10). The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

CLASS 1
LASER PRODUCT

This label is located on the bottom of the chassis.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Microsoft, Windows Media, and the Windows logo are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Table of Contents

Getting Started

Location of controls and basic operations

CD

Radio

Other functions

Additional Information

Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Compact Disc Player. You can enjoy your drive with the following functions.

- **CD playback**
  You can play CD-DA (also containing CD TEXT*) and CD-R/CD-RW (MP3/WMA files also containing Multi Session (page 11)).

Type of discs	Label on the disc	
CD-DA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 WMA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
	COMPACT disc Recordable	COMPACT disc ReWritable

- **Radio reception**
  – You can store up to 6 stations per band (FM1, FM2, FM3, MW and LW).
  – **BTM** (Best Tuning Memory): The unit selects strong signal stations and stores them.
- **RDS services**
  – You can use FM station with Radio Data System (RDS).
- **Sound adjustment**
  – **EQ lite**: You can choose any one of 6 preset equalizer curves.

* *A CD TEXT disc is a CD-DA that includes information such as disc, artist and track name.*

Getting Started

Setting the clock

The clock uses a 24-hour digital indication.

1. **Press and hold the select button.**
   The setup display appears.
2. **Press the select button repeatedly until "CLOCK-ADJ" appears.**
3. **Press (SEEK) +.**
   The hour indication flashes.
4. **Rotate the volume control dial to set the hour and minute.**
   To move the digital indication, press (SEEK) –/+.
5. **Press the select button.**
   The setup is complete and the clock starts.

To display the clock, press (DSPL). Press (DSPL) again to return to the previous display.

Tip
You can set the clock automatically with the RDS feature (page 9).

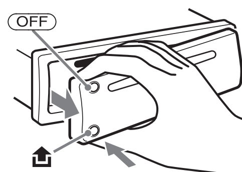
Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to prevent theft.

Caution alarm

If you turn the ignition switch to the OFF position without detaching the front panel, the caution alarm will sound for a few seconds.
The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

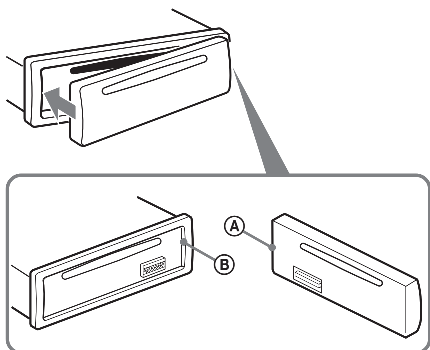
1. **Press (OFF).**
   The unit is turned off.
2. **Press ⏏, then pull it off towards you.**



Notes
- *Do not drop or put excessive pressure on the front panel and display window.*
- *Do not subject the front panel to heat/high temperature or moisture. Avoid leaving it in a parked car or on a dashboard/rear tray.*

Attaching the front panel

Engage part Ⓐ of the front panel with part Ⓑ of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

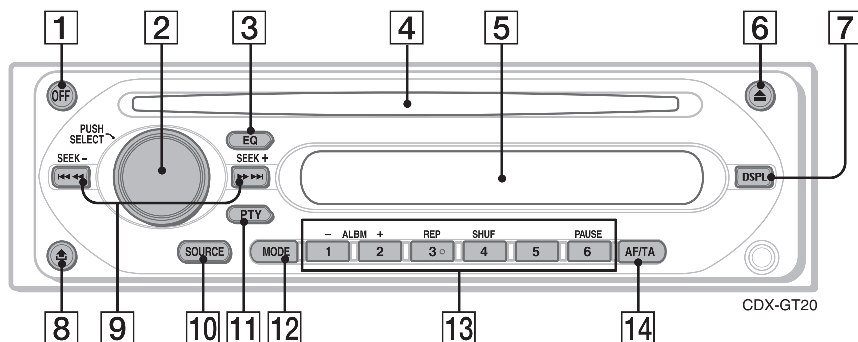


Note

Do not put anything on the inner surface of the front panel.

Location of controls and basic operations

Main unit



Refer to the pages listed for details.

1 **OFF button**
To power off; stop the source.

2 **Volume control dial/select button** 9
To adjust volume (rotate); select setup items (press and rotate).

3 **EQ (equalizer) button** 9
To select an equalizer type (XPLOD, NATURAL, HARD, UPBEAT, VOCAL, CUSTOM or OFF).

4 **Disc slot**
To insert the disc (label side up). Playback starts automatically.

5 **Display window**

6 **⏏ (eject) button**
To eject the disc.

7 **DSPL (display) button** 7, 8
To change display items.

8 **(front panel release) button** 4

9 **SEEK –/+ buttons**
CD:
To skip tracks (press); skip tracks continuously (press, then press again within about 1 second and hold); reverse/fast-forward a track (press and hold).
Radio:
To tune in stations automatically (press); find a station manually (press and hold).

10 **SOURCE button**
To power on; change the source (Radio/CD).

11 **PTY (Program Type) button** 9
To select PTY in RDS.

12 **MODE button** 7
To select the radio band (FM/MW/LW).

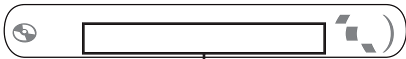
13 **Number buttons**
CD:
(1)/(2): **ALBM –/+***
To skip albums (press); skip albums continuously (press and hold).
(3): **REP** 7
(4): **SHUF** 7
(6): **PAUSE**
To pause playback. To cancel, press again.
Radio:
To receive stored stations (press); store stations (press and hold).

14 **AF (Alternative Frequencies)/TA (Traffic Announcement) button** 8
To set AF and TA in RDS.

* *When an MP3/WMA is played.*

CD

Display items



Track number/Elapsed playing time, Disc/artist name, Album number*1, Album name, Track name, Text information*2, Clock

*1 *Album number is displayed only when the album is changed.*
*2 *When playing an MP3, ID3 tag is displayed, and when playing a WMA, WMA tag is displayed.*

To change display items, press (DSPL); scroll display items, set “A.SCRL-ON” (page 10).

Tip
Displayed items will differ, depending on the disc type, recorded format and settings. For details on MP3/WMA, see page 11.

Repeat and shuffle play

1 During playback, press (3) (REP) or (4) (SHUF) repeatedly until the desired setting appears.

Select	To play
⮎ TRACK	track repeatedly.
⮎ ALBUM*	album repeatedly.
SHUF ALBUM*	album in random order.
SHUF DISC	disc in random order.

* *When an MP3/WMA is played.*

To return to normal play mode, select “⮎ OFF” or “SHUF OFF.”

Radio

Storing and receiving stations

Caution

When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory (BTM) to prevent an accident.

Storing automatically — BTM

1 Press (SOURCE) repeatedly until “TUNER” appears.
To change the band, press (MODE) repeatedly. You can select from FM1, FM2, FM3, MW or LW.

2 Press and hold the select button.
The setup display appears.

3 Press the select button repeatedly until “BTM” appears.

4 Press (SEEK) +.
The unit stores stations in order of frequency on the number buttons.
A beep sounds when the setting is stored.

Storing manually

1 While receiving the station that you want to store, press and hold a number button ((1) to (6)) until “MEMORY” appears.
The number button indication appears in the display.

Note
If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be replaced.

Tip
When a RDS station is stored, the AF/TA setting is also stored (page 8).

Receiving the stored stations

1 Select the band, then press a number button ((1) to (6)).

Tuning automatically

1 Select the band, then press (SEEK) –/+ to search for the station.
Scanning stops when the unit receives a station. Repeat this procedure until the desired station is received.

continue to next page →

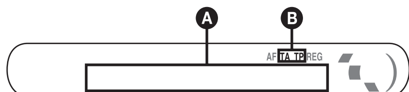
Tip
If you know the frequency of the station you want to listen to, press and hold (SEEK) –/+ to locate the approximate frequency, then press (SEEK) –/+ repeatedly to fine adjust to the desired frequency (manual tuning).

RDS

Overview

FM stations with Radio Data System (RDS) service send inaudible digital information along with the regular radio program signal.

Display items



A Frequency*1 (Program service name), Preset number, Clock, RDS data
B TA/TP*2

*1 *While receiving the RDS station, "*" is displayed on the left of the frequency indication.*
*2 *"TA" flashes during traffic information. "TP" lights up while such a station is received.*

To change display items A, press (DSPL).

RDS services

This unit automatically provides RDS services as follows:

AF (Alternative Frequencies)
Selects and retunes the station with the strongest signal in a network. By using this function, you can continuously listen to the same program during a long-distance drive without having to retune the same station manually.

TA (Traffic Announcement)/**TP** (Traffic Program)
Provides current traffic information/programs. Any information/program received, will interrupt the currently selected source.

PTY (Program Types)
Displays the currently received program type. Also searches your selected program type.

CT (Clock Time)
The CT data from the RDS transmission sets the clock.

Notes
- *Depending on the country/region, not all RDS functions may be available.*
- *RDS will not work if the signal strength is too weak, or if the station you are tuned to is not transmitting RDS data.*

Setting AF and TA

1 Press (AF/TA) repeatedly until the desired setting appears.

Select	To
AF-ON	activate AF and deactivate TA.
TA-ON	activate TA and deactivate AF.
AF, TA-ON	activate both AF and TA.
AF, TA-OFF	deactivate both AF and TA.

Storing RDS stations with the AF and TA setting

You can preset RDS stations along with the AF/TA setting. If you use the BTM function, only RDS stations are stored with the same AF/TA setting.
If you preset manually, you can preset both RDS and non-RDS stations with the AF/TA setting for each.

1 Set AF/TA, then store the station with BTM or manually.

Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements so as to not miss hearing them.

1 Rotate the volume control dial to adjust the volume level.
2 Press and hold (AF/TA) until "TA" appears.

Receiving emergency announcements

With AF or TA on, the emergency announcements will automatically interrupt the currently selected source.

Staying with one regional program — REG

When the AF function is on: this unit's factory setting restricts reception to a specific region, so you will not be switched to another regional station with a stronger frequency.

If you leave this regional program's reception area, set "REG-OFF" in setup during FM reception (page 10).

Note
This function does not work in the UK and in some other areas.

Local Link function (UK only)

This function enables you to select other local stations in the area, even if they are not stored on your number buttons.

1 During FM reception, press a number button ((1) to (6)) on which a local station is stored.
2 Within 5 seconds, press again a number button of the local station.
Repeat this procedure until the local station is received.

Selecting PTY

1 Press (PTY) during FM reception.



The current program type name appears if the station is transmitting PTY data.

2 Press (PTY) repeatedly until the desired program type appears.

3 Press (SEEK) –/+.
The unit starts to search for a station broadcasting the selected program type.

Type of programs

NEWS (News), **AFFAIRS** (Current Affairs), **INFO** (Information), **SPORT** (Sports), **EDUCATE** (Education), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Culture), **SCIENCE** (Science), **VARIED** (Varied), **POP M** (Popular Music), **ROCK M** (Rock Music), **EASY M** (Easy Listening), **LIGHT M** (Light Classical), **CLASSICS** (Classical), **OTHER M** (Other Music Type), **WEATHER** (Weather), **FINANCE** (Finance), **CHILDREN** (Children's Programs), **SOCIAL A** (Social Affairs), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Phone In), **TRAVEL** (Travel), **LEISURE** (Leisure), **JAZZ** (Jazz Music), **COUNTRY** (Country Music), **NATION M** (National Music), **OLDIES** (Oldies Music), **FOLK M** (Folk Music), **DOCUMENT** (Documentary)

Note
You cannot use this function in countries/regions where no PTY data is available.

Setting CT

1 Set "CT-ON" in setup (page 10).

Notes
- *The CT function may not work even though an RDS station is being received.*
- *There might be a difference between the time set by the CT function and the actual time.*

Other functions

Changing the sound settings

Adjusting the balance and fader — BAL/FAD

1 Press the select button repeatedly until "BAL" or "FAD" appears.
The item changes as follows:

LOW* → **HI*** → **BAL** (left-right) → **FAD** (front-rear)

* *When EQ lite is activated (page 9).*

2 Rotate the volume control dial to adjust the selected item.
After 3 seconds, the setting is complete and the display returns to normal play/reception mode.

Customizing the equalizer curve — EQ lite

"CUSTOM" of EQ lite allows you to make your own equalizer settings.

1 Select a source, then press (EQ) repeatedly to select "CUSTOM."

2 Press the select button repeatedly until "LOW" or "HI" appears.

3 Rotate the volume control dial to adjust the selected item.
The volume level is adjustable in 1 dB steps, from –10 dB to +10 dB.



Repeat steps 2 and 3 to adjust the equalizer curve.
To restore the factory-set equalizer curve, press and hold the select button before the setting is complete.
After 3 seconds, the setting is complete and the display returns to normal play/reception mode.

Tip
Other equalizer types are also adjustable.

Adjusting setup items — SET

1 Press and hold the select button.
The setup display appears.

2 Press the select button repeatedly until the desired item appears.

3 Rotate the volume control dial to select the setting (example "ON" or "OFF").

4 Press and hold the select button.
The setup is complete and the display returns to normal play/reception mode.

Note
Displayed items will differ, depending on the source and setting.

The following items can be set (follow the page reference for details):
"●" indicates the default settings.

CLOCK-ADJ (Clock Adjust) (page 4)

CT (Clock Time)
To set "CT-ON" or "CT-OFF" (●) (page 8, 9).

BEEP
To set "BEEP-ON" (●) or "BEEP-OFF."

A.OFF (Auto Off)
To shut off automatically after a desired time when the unit is turned off: "A.OFF-NO" (●), "A.OFF-30S (Seconds)," "A.OFF-30M (Minutes)" or "A.OFF-60M (Minutes)."

DEMO*1 (Demonstration)
To set "DEMO-ON" (●) or "DEMO-OFF."

M.DSPL (Motion Display)
– "M.DSPL-ON" (●): to show moving patterns.
– "M.DSPL-OFF": to deactivate the Motion Display.

A.SCRL (Auto Scroll)
To scroll long displayed item automatically when the album/track is changed.
– "A.SCRL-ON" (●): to scroll.
– "A.SCRL-OFF": to not scroll.

LOCAL (Local Seek Mode)
– "LOCAL-ON": to only tune into stations with stronger signals.
– "LOCAL-OFF" (●): to tune normal reception.

MONO*2 (Monaural Mode)
To improve poor FM reception, select monaural reception mode.
– "MONO-ON": to hear stereo broadcast in monaural.
– "MONO-OFF" (●): to hear stereo broadcast in stereo.

REG*2 (Regional)
To set "REG-ON" (●) or "REG-OFF" (page 8).

LOUD (Loudness)
To allow you to listen clearly at low volume levels.
– "LOUD-ON": to reinforce bass and treble.
– "LOUD-OFF" (●) : to not reinforce bass and treble.

BTM (page 7)

*1 *When the unit is turned off.*
*2 *When FM is received.*

Additional Information

Precautions

- If your car has been parked in direct sunlight, allow the unit to cool off before operating it.
- Power antenna (aerial) will extend automatically while the unit is operating.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture condensation may occur inside the lenses and display of the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In such a case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

To maintain high sound quality

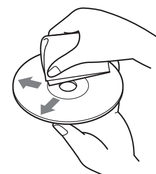
Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Notes on discs

- To keep a disc clean, do not touch its surface. Handle the disc by its edge.
- Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use.
- Do not subject discs to heat/high temperature. Avoid leaving them in a parked car or on a dashboard/rear tray.
- Do not attach labels, or use discs with sticky ink/ residue. Such discs may stop spinning when used, causing a malfunction, or may ruin the disc.



- Do not use any discs with labels or stickers attached.
  The following malfunctions may result from using such discs:
  – Inability to eject a disc (due to a label or sticker peeling off and jamming the eject mechanism).
  – Inability to read audio data correctly (e.g., playback skipping, or no playback) due to heat shrinking of a sticker or label causing a disc to warp.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.
- You cannot play 8 cm (3 1/4 in) CDs.



- Before playing, clean the discs with a commercially available cleaning cloth. Wipe each disc from the center out. Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog discs.

Notes on CD-R/CD-RW discs

- Some CD-Rs/CD-RWs (depending on the equipment used for its recording or the condition of the disc) may not play on this unit.
- You cannot play a CD-R/a CD-RW that is not finalized.

Music discs encoded with copyright protection technologies

This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

Note on DualDiscs

A DualDisc is a two sided disc product which mates DVD recorded material on one side with digital audio material on the other side. However, since the audio material side does not conform to the Compact Disc (CD) standard, playback on this product is not guaranteed.

About MP3/WMA files

MP3, which stands for MPEG-1 Audio Layer-3, is a music file compression format standard. It compresses audio CD data to approximately 1/10 of its original size.
WMA, which stands for Windows Media Audio, is another music file compression format standard. It compresses audio CD data to approximately 1/22* of its original size.

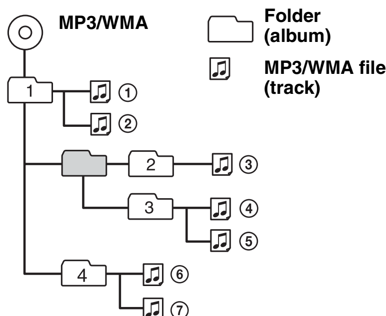
* *only for 64 kbps*

- The unit is compatible with the ISO 9660 level 1/ level 2 format, Joliet/Romeo in the expansion format, and Multi Session.
- The maximum number of:
  – folders (albums): 150 (including root and empty folders).
  – MP3/WMA files (tracks) and folders contained in a disc: 300 (if a folder/file names contain many characters, this number may become less than 300).
  – displayable characters for a folder/file name is 32 (Joliet), or 64 (Romeo).

continue to next page →

- ID3 tag versions 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 and 2.4 apply to MP3 only. ID3 tag is 15/30 characters (1.0 and 1.1), or 63/126 characters (2.2, 2.3 and 2.4). WMA tag is 63 characters.

Playback order of MP3/WMA files



Notes
- *When naming an MP3 file/WMA file, be sure to add the file extension ".mp3"/".wma" to the file name.*
- *During playback of a VBR (variable bit rate) MP3/ WMA file or fast-forward/reverse, elapsed playing time may not display accurately.*
- *When the disc is recorded in Multi Session, only the first track of the first session format is recognized and played (any other format is skipped). The priority of the format is CD-DA and MP3/WMA.*
  - *When the first track is a CD-DA, only CD-DA of the first session is played.*
  - *When the first track is not a CD-DA, an MP3/WMA session is played. If the disc has no data in any of these formats, "NO MUSIC" is displayed.*

Notes on MP3
- *Be sure to finalize the disc before using on the unit.*
- *If you play a high-bit-rate MP3, such as 320 kbps, sound may be intermittent.*

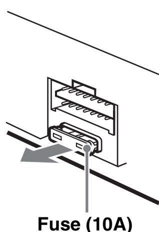
Notes on WMA
- *Files made with lossless compression are not playable.*
- *Files protected by copyright are not playable.*

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, consult your nearest Sony dealer.

Maintenance

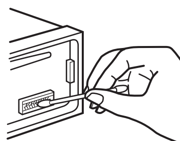
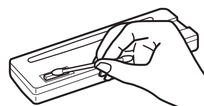
Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, detach the front panel (page 4) and clean the connectors with a cotton swab. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.

Main unit

Back of the front panel

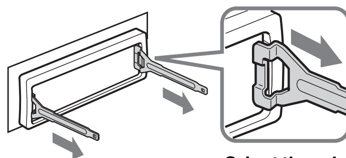
Notes
- *For safety, turn off the ignition before cleaning the connectors, and remove the key from the ignition switch.*
- *Never touch the connectors directly with your fingers or with any metal device.*

Removing the unit

1 Remove the protection collar.

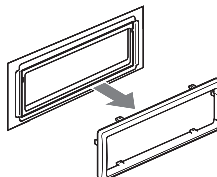
❶ Detach the front panel (page 4).

❷ Engage the release keys together with the protection collar.



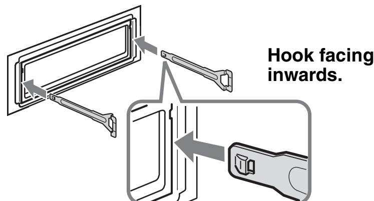
Orient the release keys as shown.

❸ Pull out the release keys to remove the protection collar.

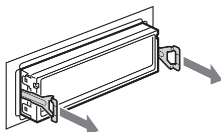


2 Remove the unit.

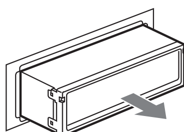
❶ Insert both release keys simultaneously until they click.



❷ Pull the release keys to unseat the unit.



❸ Slide the unit out of the mounting.



Specifications

CD Player section

Signal-to-noise ratio: 95 dB
Frequency response: 10 – 20,000 Hz
Wow and flutter: Below measurable limit

Tuner section

FM

Tuning range: 87.5 – 108.0 MHz
Antenna (aerial) terminal:
External antenna (aerial) connector
Intermediate frequency: 10.7 MHz/450 kHz
Usable sensitivity: 9 dBf
Selectivity: 75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio: 67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz: 0.5 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation: 35 dB at 1 kHz
Frequency response: 30 – 15,000 Hz

MW/LW

Tuning range:
MW: 531 – 1,602 kHz
LW: 153 – 279 kHz
Antenna (aerial) terminal:
External antenna (aerial) connector
Intermediate frequency: 10.7 MHz/450 kHz
Sensitivity: MW: 30 µV, LW: 40 µV

Power amplifier section

Outputs: Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance: 4 – 8 ohms
Maximum power output: 45 W × 4 (at 4 ohms)

General

Output:
Power antenna (aerial) relay control terminal
Input:
Antenna (aerial) input terminal
Tone controls:
Low: ±10 dB at 100 Hz
High: ±10 dB at 10 kHz
Loudness:
+9 dB at 100 Hz
+5 dB at 10 kHz
Power requirements: 12 V DC car battery (negative ground (earth))
Dimensions: Approx. 178 × 50 × 179 mm (7 1/8 × 2 × 7 1/8 in) (w/h/d)
Mounting dimensions: Approx. 182 × 53 × 161 mm (7 1/4 × 2 1/8 × 6 3/8 in) (w/h/d)
Mass: Approx. 1.2 kg (2 lb 11 oz)
Supplied accessory:
Parts for installation and connections (1 set)

Design and specifications are subject to change without notice.



- Halogenated flame retardants are not used in the certain printed wiring boards.
- Halogenated flame retardants are not used in cabinets.
- Paper is used for the packaging cushions.

Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit.
Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

General

No power is being supplied to the unit.
Check the connection. If everything is in order, check the fuse.

The power antenna (aerial) does not extend.
The power antenna (aerial) does not have a relay box.

No sound.
- The volume is too low.
- The position of the fader control “FAD” is not set for a 2-speaker system.

continue to next page →

No beep sound.
The beep sound is canceled (page 10).

The contents of the memory have been erased.
- The power supply lead or battery has been disconnected.
- The power supply lead is not connected properly.

Stored stations and correct time are erased.
The fuse has blown.
Makes noise when the position of the ignition is switched.
The leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.

The display disappears from/does not appear in the display window.
- The display disappears if you press and hold (OFF).
  → Press and hold (OFF) on the unit until the display appears.
- The connectors are dirty (page 12).

The Auto Off function does not operate.
The unit is turned on. The Auto Off function activates after turning off the unit.
→ Turn off the unit.

CD playback

The disc cannot be loaded.
- Another disc is already loaded.
- The disc has been forcibly inserted upside down or in the wrong way.

The disc does not playback.
- Defective or dirty disc.
- The CD-Rs/CD-RWs are not for audio use (page 11).

MP3/WMA files cannot be played back.
The disc is incompatible with the MP3/WMA format and version (page 11).

MP3/WMA files take longer to play back than others.
The following discs take a longer time to start playback.
– a disc recorded with a complicated tree structure.
– a disc recorded in Multi Session.
– a disc to which data can be added.

The display items do not scroll.
- For discs with very many characters, those may not scroll.
- "A.SCRL" is set to "OFF".
  → Set "A.SCRL-ON" (page 10).

The sound skips.
- Installation is not correct.
  → Install the unit at an angle of less than 45° in a sturdy part of the car.
- Defective or dirty disc.

The disc will not eject.
Press ⏏ (eject) (page 6).

Radio reception

The stations cannot be received.
The sound is hampered by noises.
- Connect a power antenna (aerial) control lead (blue) or accessory power supply lead (red) to the power supply lead of a car's antenna (aerial) booster (only when your car has built-in FM/MW/LW antenna (aerial) in the rear/side glass).
- Check the connection of the car antenna (aerial).
- The auto antenna (aerial) will not go up.
  → Check the connection of the power antenna (aerial) control lead.
- Check the frequency.

Preset tuning is not possible.
- Store the correct frequency in the memory.
- The broadcast signal is too weak.

Automatic tuning is not possible.
- Setting of the local seek mode is not correct.
  → Tuning stops too frequently: Set "LOCAL-ON" (page 10).
  → Tuning does not stop at a station: Set "MONO-ON" (page 10).
- The broadcast signal is too weak.
  → Perform manual tuning.

During FM reception, the "ST" indication flashes.
- Tune in the frequency accurately.
- The broadcast signal is too weak.
  → Set "MONO-ON" (page 10).

An FM program broadcast in stereo is heard in monaural.
The unit is in monaural reception mode.
→ Set "MONO-OFF" (page 10).

RDS

The SEEK starts after a few seconds of listening.
The station is non-TP or has weak signal.
→ Deactivate TA (page 8).

No traffic announcements.
- Activate TA (page 8).
- The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP.
  → Tune in another station.

PTY displays "- - - - - - - -."
- The current station is not an RDS station.
- RDS data has not been received.
- The station does not specify the program type.

Error displays/Messages

ERROR
- The disc is dirty or inserted upside down.
  → Clean or insert the disc correctly.
- A blank disc has been inserted.
- The disc cannot play due to a problem.
  → Insert another disc.

FAILURE

The connection of speakers is incorrect.

→See the installation guide manual of this model to check the connection.

L. SEEK +/–

The local seek mode is on during automatic tuning.

NO AF

There is no alternative frequency for the current station.

→Press (SEEK) –/+ while the program service name is flashing. The unit starts searching for another frequency with the same PI (Program Identification) data (“PI SEEK” appears).

NO INFO

Text information is not written in the MP3/WMA file.

NO MUSIC

The disc is not a music file.

→Insert a music CD.

NO NAME

An album/track name is not written in the track.

NO TP

The unit will continue searching for available TP stations.

OFFSET

There may be an internal malfunction.

→Check the connection. If the error indication remains on in the display, consult your nearest Sony dealer.

PUSH EJT

The disc cannot be ejected.

→Press ⏏ (eject) (page 6).

READ

The unit is reading all track and album information on the disc.

→Wait until reading is complete and playback starts automatically. Depending on the disc structure, it may take more than a minute.

“└ └ └ └” or “┐ ┐ ┐ ┐”

During reverse or fast-forward, you have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.

“_”

The character cannot be displayed with the unit.

If these solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.
If you take the unit to be repaired because of CD playback trouble, bring the disc that was used at the time the problem began.

Wichtig!

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der hinteren Umschlagseite dieser Bedienungsanleitung.

Zur Installation und zum Anschluss siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlussanleitung.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt
Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik (Seite 10).
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Dieses Etikett befindet sich an der Unterseite des Gehäuses.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Microsoft, Windows Media und das Windows-Logo sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

Inhalt

Willkommen!

Danke, dass Sie sich für diesen CD-Player von Sony entschieden haben. Mit diesem Gerät stehen Ihnen im Auto die folgenden Funktionen zur Verfügung.

- **CD-Wiedergabe**
  Wiedergabe von CD-DAs (auch solche mit CD TEXT*) und CD-Rs/CD-RWs (MP3-/WMA-Dateien, auch auf Multisession-CDs (Seite 12)).

CD-Typ	Beschriftung auf der CD	
CD-DA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 WMA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
	COMPACT disc Recordable	COMPACT disc ReWritable

- **Radioempfang**
  – Für jeden Frequenzbereich (FM1 (UKW1), FM2 (UKW2), FM3 (UKW3), MW und LW) können Sie bis zu 6 Sender speichern.
  – **BTM** (Speicherbelegungsautomatik): Das Gerät wählt die Sender mit den stärksten Signalen aus und speichert diese.
- **RDS-Funktionen**
  – Sie können die RDS-Dienste von UKW-Sendern nutzen, die RDS-Signale (Radiodatensystem) ausstrahlen.
- **Klangeinstellungen**
  – **EQ lite**: Sie können eine der 6 voreingestellten Equalizer-Kurven auswählen.

* *Eine CD mit CD TEXT ist eine CD-DA, die Informationen wie den Namen der CD, den Namen des Interpreten und die Namen der Titel enthält.*

Vorbereitungen

Einstellen der Uhr

Die Uhr zeigt die Uhrzeit im 24-Stunden-Format digital an.

1. **Halten Sie die Auswahltaste gedrückt.**
   Die Einstellanzeige erscheint.
2. **Drücken Sie die Auswahltaste so oft, bis „CLOCK-ADJ“ angezeigt wird.**
3. **Drücken Sie (SEEK) +.**
   Die Stundenanzeige blinkt.
4. **Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Stunden und Minuten einzustellen.**
   Drücken Sie (SEEK) –/+, um zur jeweils nächsten Ziffer in der Digitalanzeige zu wechseln.
5. **Drücken Sie die Auswahltaste.**
   Der Einstellvorgang ist damit abgeschlossen und die Uhr beginnt zu laufen.

Zum Einblenden der Uhrzeit drücken Sie (DSPL). Drücken Sie (DSPL) erneut, um zur normalen Anzeige zurückzuschalten.

Tipp
Mithilfe der RDS-Funktion können Sie die Uhr auch automatisch einstellen lassen (Seite 9).

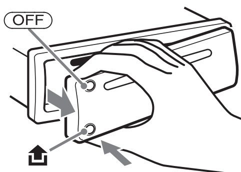
Abnehmen der Frontplatte

Um zu verhindern, dass das Gerät gestohlen wird, können Sie die Frontplatte abnehmen.

Warnton

Wenn Sie den Zündschlüssel in die Position OFF stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton.
Der Warnton wird nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

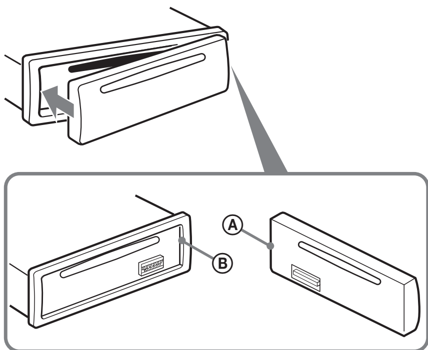
1. **Drücken Sie (OFF).**
   Das Gerät schaltet sich aus.
2. **Drücken Sie ⏏ und ziehen Sie die Frontplatte auf sich zu und heraus.**



Hinweise
- *Lassen Sie die Frontplatte nicht fallen und drücken Sie nicht zu stark auf die Frontplatte und das Display.*
- *Schützen Sie die Frontplatte vor Hitze bzw. hohen Temperaturen und vor Feuchtigkeit. Lassen Sie sie in geparkten Autos nicht auf dem Armaturenbrett oder auf der Hutablage liegen.*

Anbringen der Frontplatte

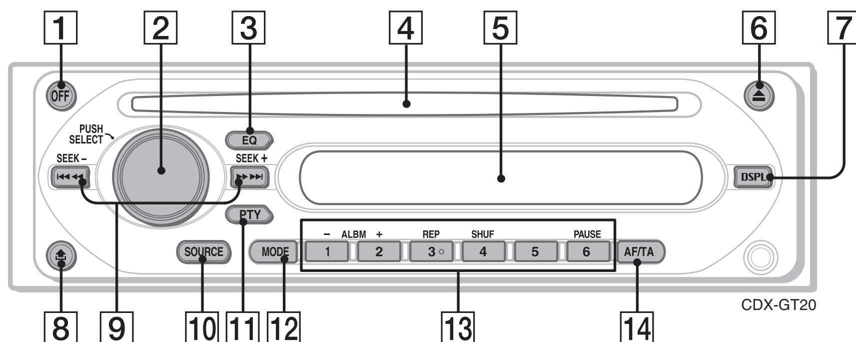
Setzen Sie Teil Ⓐ der Frontplatte wie abgebildet an Teil Ⓑ am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.



Hinweis
Legen Sie auf der Innenseite der Frontplatte nichts ab.

Lage und Grundfunktionen der Teile und Bedienelemente

Hauptgerät



Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

1 **Taste OFF**
Ausschalten bzw. Stoppen der Tonquelle.

2 **Lautstärkeregler/Auswahltaste** 10
Einstellen der Lautstärke (drehen) bzw. Auswählen von Einstelloptionen (drücken und drehen).

3 **Taste EQ (Equalizer)** 10
Auswählen eines Equalizer-Typs (XPLOD, NATURAL, HARD, UPBEAT, VOCAL, CUSTOM oder OFF).

4 **CD-Einschub**
Legen Sie hier eine CD ein (mit der beschrifteten Seite nach oben). Die Wiedergabe beginnt automatisch.

5 **Display**

6 **Taste ⏏ (Auswerfen)**
Auswerfen der CD.

7 **Taste DSPL (Anzeige)** 7, 8
Wechseln der angezeigten Informationen.

8 **Taste (Lösen der Frontplatte)** 4

9 **Tasten SEEK –/+**
CD:
Überspringen von Titeln (drücken); Überspringen mehrerer Titel hintereinander (drücken, dann innerhalb von 1 Sekunde erneut drücken und gedrückt halten) bzw. Rückwärts-/Vorwärtssuchen in einem Titel (gedrückt halten).
Radio:
Automatisches Einstellen von Sendern (drücken) bzw. manuelle Sendersuche (gedrückt halten).

10 **Taste SOURCE**
Einschalten bzw. Wechseln der Tonquelle (Radio/CD).

11 **Taste PTY (Programmtyp)** 9
Auswählen von PTY bei einem RDS-Sender.

12 **Taste MODE** 7
Auswählen des Radiofrequenzbereichs (FM (UKW)/MW/LW).

13 **Zahlentasten (Stationstasten)**
CD:
(1)/(2): **ALBM –/+***
Überspringen von Alben (drücken) bzw. Überspringen mehrerer Alben hintereinander (gedrückt halten).
(3): **REP** 7
(4): **SHUF** 7
(6): **PAUSE**
Anhalten der Wiedergabe. Zum Beenden der Funktion drücken Sie die Taste erneut.
Radio:
Einstellen gespeicherter Sender (drücken); Speichern von Sendern (gedrückt halten).

14 **Taste AF (Alternativfrequenzen)/TA (Verkehrsdurchsagen)** 8
Einstellen von AF und TA bei einem RDS-Sender.

* *Bei Wiedergabe einer MP3-/WMA-Datei.*

CD

Informationen im Display



Titelnummer/Verstrichene Spieldauer, CD-/Interpretenname, Albumnummer*1, Albumname, Titelname, Textinformationen*2, Uhrzeit

*1 *Die Albumnummer wird nur beim Wechseln des Albums angezeigt.*
*2 *Bei der Wiedergabe einer MP3-Datei wird das ID3-Tag angezeigt, bei der Wiedergabe einer WMA-Datei wird das WMA-Tag angezeigt.*

Zum Wechseln der Informationen im Display drücken Sie (DSPL). Damit die Informationen im Display durchlaufen, stellen Sie „A.SCRL-ON" ein (Seite 11).

Tipp
Je nach CD-Typ, Aufnahmeformat und Einstellungen werden unterschiedliche Informationen angezeigt. Erläuterungen zu MP3/WMA finden Sie auf Seite 12.

Repeat und Shuffle Play

1 Drücken Sie während der Wiedergabe so oft (3) (REP) oder (4) (SHUF), bis die gewünschte Einstellung im Display angezeigt wird.

Einstellung	Funktion
TRACK	Wiederholtes Wiedergeben eines Titels.
ALBUM*	Wiederholtes Wiedergeben eines Albums.
SHUF ALBUM*	Wiedergeben eines Albums in willkürlicher Reihenfolge.
SHUF DISC	Wiedergeben einer CD in willkürlicher Reihenfolge.

* *Bei Wiedergabe einer MP3-/WMA-Datei.*

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus wechseln möchten, wählen Sie „ OFF" bzw. „SHUF OFF".

Radio

Speichern und Empfangen von Sendern

Achtung
Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen, sollten Sie die BTM-Funktion (Speicherbelegungsautomatik) verwenden. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

Automatisches Speichern von Sendern — BTM

1 Drücken Sie (SOURCE) so oft, bis „TUNER" erscheint.
Zum Wechseln des Frequenzbereichs drücken Sie mehrmals (MODE). Sie können zwischen FM1 (UKW1), FM2 (UKW2), FM3 (UKW3), MW und LW wählen.

2 Halten Sie die Auswahltaste gedrückt.
Die Einstellanzeige erscheint.

3 Drücken Sie die Auswahltaste so oft, bis „BTM" angezeigt wird.

4 Drücken Sie (SEEK) +.
Das Gerät speichert die Sender in der Reihenfolge der Frequenzen auf den Zahlentasten (Stationstasten).
Ein Signalton ist zu hören und die Einstellung wird gespeichert.

Manuelles Speichern von Sendern

1 Während der zu speichernde Sender empfangen wird, halten Sie eine Stationstaste ((1) bis (6)) gedrückt, bis „MEMORY" erscheint.
Die Stationstastenanzeige wird im Display angezeigt.

Hinweis
Wenn Sie auf der gleichen Stationstaste einen anderen Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender ersetzt.

Tipp
Wenn ein RDS-Sender gespeichert wird, wird auch die AF/TA-Einstellung gespeichert (Seite 8).

Empfangen gespeicherter Sender

1 Wählen Sie den Frequenzbereich aus und drücken Sie eine Stationstaste ((1) bis (6)).

Automatisches Einstellen von Sendern

1 Wählen Sie den Frequenzbereich aus und starten Sie mit (SEEK) –/+ die Suche nach dem Sender.
Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt.

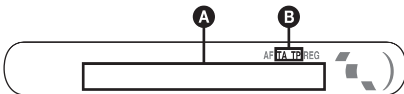
Tipp
Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, halten Sie (SEEK) –/+ gedrückt, bis die Frequenz in etwa erreicht ist, und drücken Sie (SEEK) –/+ dann so oft, bis die gewünschte Frequenz genau eingestellt ist (manuelle Sendersuche).

RDS

Übersicht

UKW-Sender, die RDS (Radiodatensystem) unterstützen, senden neben den normalen Radioprogrammsignalen nicht hörbare, digitale Informationen.

Informationen im Display



A Frequenz*1 (Programmdienstname), Speichernummer, Uhrzeit, RDS-Daten
B TA/TP*2

*1 *Beim Empfang eines RDS-Senders wird „ * “ links neben der Frequenz angezeigt.*
*2 *„TA“ blinkt während einer Verkehrsdurchsage. „TP“ leuchtet, wenn ein Sender mit Verkehrsdurchsagen empfangen wird.*

Zum Wechseln der angezeigten Informationen **A** drücken Sie (DSPL).

RDS-Funktionen

Mit diesem Gerät stehen folgende RDS-Funktionen automatisch zur Verfügung:

AF (Alternativfrequenzen)
In einem Netzwerk wird der Sender mit den stärksten Signalen ausgewählt und neu eingestellt. So können Sie auch bei einer langen Fahrt über eine große Entfernung hinweg ununterbrochen denselben Sender empfangen, ohne ihn manuell neu einstellen zu müssen.

TA (Verkehrsdurchsagen)/
TP (Verkehrsfunksender)
Aktuelle Verkehrsinformationen bzw. Verkehrsfunksender werden empfangen. Wenn solche Informationen bzw. Sendungen empfangen werden, wird die gerade ausgewählte Tonquelle unterbrochen.

PTY (Programmtypauswahl)
Der gerade empfangene Programmtyp wird angezeigt. Außerdem kann nach dem ausgewählten Programmtyp gesucht werden.

CT (Uhrzeit)
Mit den CT-Daten (Uhrzeitdaten), die von RDS-Sendern ausgestrahlt werden, lässt sich die Uhr einstellen.

Hinweise
- *Je nach Land bzw. Region stehen möglicherweise nicht alle RDS-Funktionen zur Verfügung.*
- *Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht, wenn die Sendesignale zu schwach sind oder wenn der eingestellte Sender keine RDS-Daten ausstrahlt.*

Einstellen von AF und TA

1 Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird.

Einstellung	Funktion
AF-ON	AF wird aktiviert und TA wird deaktiviert.
TA-ON	TA wird aktiviert und AF wird deaktiviert.
AF, TA-ON	AF und TA werden aktiviert.
AF, TA-OFF	AF und TA werden deaktiviert.

Speichern von RDS-Sendern zusammen mit der AF- und TA-Einstellung

Sie können zusammen mit den RDS-Sendern die AF/TA-Einstellung speichern. Mit der BTM-Funktion werden nur RDS-Sender mit derselben AF/TA-Einstellung gespeichert.
Beim manuellen Speichern von Sendern können Sie RDS- und Nicht-RDS-Sender mit unterschiedlicher AF/TA-Einstellung speichern.

1 Stellen Sie AF/TA ein und speichern Sie die Sender dann mit BTM oder manuell ab.

Speichern der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen

Sie können die Lautstärke für die Verkehrsdurchsagen voreinstellen, so dass Sie sie nicht überhören.

1 Stellen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers die Lautstärke ein.
2 Halten Sie (AF/TA) gedrückt, bis „TA“ erscheint.

Empfangen von Katastrophenwarnungen

Wenn AF oder TA aktiviert ist, unterbrechen Katastrophenwarnungen automatisch die ausgewählte Tonquelle.

Unveränderter Empfang eines Regionalsenders — REG

Wenn die AF-Funktion aktiviert ist: Der Empfang wird bei diesem Gerät werkseitig auf die Regionalsender einer bestimmten Region beschränkt, so dass nicht zu einem anderen Regionalsender mit einer stärkeren Frequenz gewechselt wird.

Wenn Sie den Empfangsbereich des betreffenden Regionalsenders verlassen, stellen Sie während des UKW-Empfangs „REG-OFF“ ein (Seite 11).

Hinweis
Diese Funktion steht in Großbritannien und in einigen anderen Regionen nicht zur Verfügung.

Lokalsenderfunktion (nur Großbritannien)

Mithilfe dieser Funktion können Sie andere Lokalsender auswählen, auch wenn diese zuvor nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurden.

1 Drücken Sie während des UKW-Empfangs eine Stationstaste ((1) bis (6)), unter der ein Lokalsender gespeichert ist.
2 Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden erneut die Stationstaste des Lokalsenders. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Gerät den Lokalsender empfängt.

Auswählen des Programmtyps (PTY)

1 Drücken Sie während des UKW-Empfangs (PTY).



Der Name des aktuellen Programmtyps erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt.

2 Drücken Sie (PTY) so oft, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.

3 Drücken Sie (SEEK) –/+.
Das Gerät beginnt, nach einem Sender zu suchen, der den ausgewählten Programmtyp ausstrahlt.

Programmtyp

NEWS (Nachrichten), **AFFAIRS** (Aktuelles Zeitgeschehen), **INFO** (Informationen), **SPORT** (Sport), **EDUCATE** (Erziehung und Bildung), **DRAMA** (Hörspiele), **CULTURE** (Kultur), **SCIENCE** (Wissenschaft), **VARIED** (Verschiedenes), **POP M** (Pop-Musik), **ROCK M** (Rock-Musik), **EASY M** (Unterhaltungsmusik), **LIGHT M** (Leichte Klassik), **CLASSICS** (Klassik), **OTHER M** (Sonstige Musik), **WEATHER** (Wetter), **FINANCE** (Finanzberichte), **CHILDREN** (Kinderprogramme), **SOCIAL A** (Magazinsendungen), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Hörertelefon), **TRAVEL** (Reiseinformationen), **LEISURE** (Freizeitprogramm), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Country-Musik), **NATION M** (Volksmusik), **OLDIES** (Oldies), **FOLK M** (Folk-Musik), **DOCUMENT** (Dokumentarbeiträge)

Hinweis
Sie können diese Funktion in Ländern/Regionen, in denen keine PTY-Daten zur Verfügung stehen, nicht verwenden.

Einstellen der Uhrzeit (CT)

1 Stellen Sie bei der Konfiguration „CT-ON“ ein (Seite 10).

Hinweise
- *Die CT-Funktion steht möglicherweise nicht zur Verfügung, auch wenn ein RDS-Sender empfangen wird.*
- *Die mit der CT-Funktion eingestellte Uhrzeit ist nicht immer korrekt.*

Weitere Funktionen

Ändern der Klangeinstellungen

Einstellen der Balance und des Faders — BAL/FAD

1 Drücken Sie die Auswahltaste so oft, bis „BAL“ oder „FAD“ angezeigt wird.
Die Anzeige wechselt folgendermaßen:

LOW* → **HI*** → **BAL** (links-rechts) → **FAD** (vorne-hinten)

** Wenn EQ lite aktiviert ist (Seite 10).*

2 Stellen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers die ausgewählte Option ein.
Nach 3 Sekunden ist die Einstellung abgeschlossen und im Display erscheint wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus bzw. Empfangsmodus.

Individuelles Einstellen der Equalizer-Kurve — EQ lite

Mit „CUSTOM“ unter EQ lite können Sie Ihre individuellen Equalizer-Einstellungen vornehmen.

1 Wählen Sie eine Tonquelle aus und drücken Sie mehrfach (EQ), um „CUSTOM“ auszuwählen.

2 Drücken Sie die Auswahltaste so oft, bis „LOW“ oder „HI“ erscheint.

3 Stellen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers die ausgewählte Option ein.
Die Lautstärke lässt sich in Schritten von 1 dB auf einen Wert zwischen –10 dB und +10 dB einstellen.



Gehen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor, wenn Sie weitere Frequenzbereiche der Equalizer-Kurve einstellen möchten.
Wenn Sie die werkseitig eingestellte Equalizer-Kurve wiederherstellen wollen, halten Sie die Auswahltaste gedrückt, bevor die Einstellung abgeschlossen ist.
Nach 3 Sekunden ist die Einstellung abgeschlossen und im Display erscheint wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus bzw. Empfangsmodus.

Tipp
Andere Equalizer-Typen lassen sich ebenfalls einstellen.

Einstellen von Konfigurationsoptionen — SET

1 Halten Sie die Auswahltaste gedrückt.
Die Einstellanzeige erscheint.

2 Drücken Sie die Auswahltaste so oft, bis die gewünschte Option angezeigt wird.

3 Wählen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers die Einstellung aus (beispielsweise „ON“ oder „OFF“).

4 Halten Sie die Auswahltaste gedrückt.
Die Einstellung ist damit abgeschlossen und im Display erscheint wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus bzw. Empfangsmodus.

Hinweis
Die angezeigten Optionen unterscheiden sich je nach Tonquelle und Einstellung.

Folgende Optionen können eingestellt werden (Einzelheiten finden Sie jeweils auf den angegebenen Seiten):
„●“ gibt die Standardeinstellung an.

CLOCK-ADJ (Uhr einstellen) (Seite 4)

CT (Uhrzeit)
Zum Einstellen von „CT-ON“ oder „CT-OFF“ (●) (Seite 8, 9).

BEEP (Signalton)
Zum Einstellen von „BEEP-ON“ (●) oder „BEEP-OFF“.

A.OFF (Abschaltautomatik)
Das Gerät kann nach dem Ausschalten nach einer voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet werden: „A.OFF-NO“ (●), „A.OFF-30S (Seconds)“, „A.OFF-30M (Minutes)“ oder „A.OFF-60M (Minutes)“.

DEMO*1 (Demo-Modus)
Zum Einstellen von „DEMO-ON“ (●) oder „DEMO-OFF“.

M.DSPL (Bewegte Anzeige)
– „M.DSPL-ON“ (●): Bewegte Muster werden angezeigt.
– „M.DSPL-OFF“: Die bewegte Anzeige wird deaktiviert.

A.SCRL (Automatischer Bildlauf)
Zum Einstellen des automatischen Bildlaufs für Informationen mit vielen Zeichen beim Wechseln des Albums bzw. des Titels.
– „A.SCRL-ON" (●): Bildlauf wird durchgeführt.
– „A.SCRL-OFF": Kein Bildlauf wird durchgeführt.

LOCAL (Lokaler Suchmodus)
– „LOCAL-ON": Es werden nur Sender mit starken Signalen eingestellt.
– „LOCAL-OFF" (●): Normaler Empfang wird eingestellt.

MONO*2 (Monauraler Modus)
Wählen Sie bei schlechtem UKW-Empfang den monauralen Modus, um den Empfang zu verbessern.
– „MONO-ON": Stereosender werden monaural wiedergegeben.
– „MONO-OFF" (●): Stereosender werden in stereo wiedergegeben.

REG*2 (Regional)
Zum Einstellen von „REG-ON" (●) oder „REG-OFF" (Seite 9).

LOUD (Loudness)
Ermöglicht auch bei niedriger Lautstärke einen klaren Klang.
– „LOUD-ON": Bässe und Höhen werden angehoben.
– „LOUD-OFF" (●) : Bässe und Höhen werden nicht angehoben.

BTM (Speicherbelegungsautomatik) (Seite 7)

*1 *Bei ausgeschaltetem Gerät.*
*2 *Wenn ein UKW-Sender empfangen wird.*

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht geparkt war, lassen Sie das Gerät etwas abkühlen, bevor Sie es einschalten.
- Motorantennen werden automatisch ausgefahren, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Feuchtigkeitskondensation

Bei Regen oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Linsen im Inneren des Geräts und im Display Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht mehr richtig. Nehmen Sie die CD heraus und warten Sie etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

So bewahren Sie die hohe Tonqualität

Achten Sie darauf, keine Säfte oder andere zuckerhaltige Getränke auf das Gerät oder die CDs zu verschütten.

Hinweise zu CDs

- Berühren Sie nicht die Oberfläche von CDs, damit diese nicht verschmutzt werden. Fassen Sie CDs nur am Rand an.
- Bewahren Sie CDs in ihrer Hülle oder in den CD-Magazinen auf, wenn sie nicht abgespielt werden.
- Schützen Sie CDs vor Hitze bzw. hohen Temperaturen. Lassen Sie sie nicht in geparkten Autos, auf dem Armaturenbrett oder auf der Hutablage liegen.
- Bringen Sie keine Aufkleber auf CDs an und verwenden Sie keine CDs mit Rückständen von Tinte oder Klebstoffen. Solche CDs drehen sich beim Betrieb möglicherweise nicht mehr und führen zu einer Fehlfunktion oder können beschädigt werden.

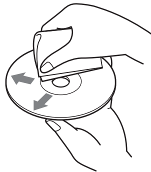


- Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind.
  Bei Verwendung solcher CDs kann es zu folgenden Fehlfunktionen kommen:
  – Die CD lässt sich nicht auswerfen, weil sich ein Etikett oder Aufkleber gelöst hat und den Auswurfmechanismus blockiert.

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

– Die Audiodaten werden nicht korrekt gelesen (z. B. Tonsprünge bei der Wiedergabe, keine Wiedergabe), weil ein Etikett oder Aufkleber durch Wärmeeinwirkung geschrumpft ist und die CD sich verzogen hat.

- CDs mit außergewöhnlichen Formen (z. B. herzförmige, quadratische oder sternförmige CDs) können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. Falls Sie es doch versuchen, kann das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.
- Single-CDs (8-cm-CDs) können ebenfalls nicht verwendet werden.
- Reinigen Sie CDs vor dem Abspielen mit einem handelsüblichen Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.



Hinweise zu CD-Rs/CD-RWs

- Je nach dem Gerät, mit dem die CD-R/CD-RW bespielt wurde, oder dem Zustand der CD-R/CD-RW selbst ist eine Wiedergabe mit diesem Gerät nicht in jedem Fall möglich.
- Eine noch nicht abgeschlossene CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden.

Musik-CDs mit Urheberrechtsschutzcodierung

Dieses Gerät ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen.
Seit neuestem bringen einige Anbieter Musik-CDs mit Urheberrechtsschutzcodierung auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

Hinweis zu DualDiscs

Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

MP3-/WMA-Dateien

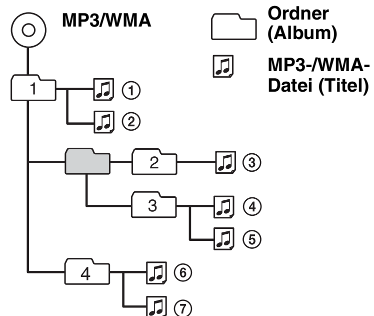
MP3 steht für MPEG-1 Audio Layer-3. Dabei handelt es sich um einen Formatstandard zum Komprimieren von Musikdateien. Hierbei werden Audio-CD-Daten auf etwa 1/10 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert.

WMA steht für Windows Media Audio. Dabei handelt es sich um einen weiteren Formatstandard zum Komprimieren von Musikdateien. Hierbei werden Audio-CD-Daten auf etwa 1/22* ihrer ursprünglichen Größe komprimiert.

* *nur für 64 Kbps*

- Das Gerät ist mit dem Format ISO 9660, Stufe 1/ Stufe 2, dem erweiterten Joliet- bzw. Romeo-Format sowie dem Multisession-Format kompatibel.
- Höchstzahl an:
  – Ordnern (Alben): 150 (einschließlich Stammordner und leerer Ordner).
  – MP3-/WMA-Dateien (Titeln) und Ordnern auf einer CD: 300 (Wenn ein Ordner-/Dateiname viele Zeichen enthält, ist die maximale Anzahl möglicherweise geringer als 300).
  – anzeigbaren Zeichen für einen Ordner-/ Dateinamen: 32 (Joliet) bzw. 64 (Romeo).
- ID3-Tags der Versionen 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 und 2.4 stehen nur bei MP3 zur Verfügung. Ein ID3-Tag besteht aus 15/30 Zeichen (1.0 und 1.1) bzw. 63/ 126 Zeichen (2.2, 2.3 und 2.4). WMA-Tags bestehen aus 63 Zeichen.

Wiedergabereihenfolge von MP3-/ WMA-Dateien



Hinweise

- *Fügen Sie beim Benennen einer MP3-/WMA-Datei unbedingt die Dateierweiterung „.mp3“ bzw. „.wma“ zum Dateinamen hinzu.*
- *Bei der Wiedergabe einer VBR-MP3-/-WMA-Datei (VBR = Variable Bit Rate) bzw. beim Vorwärts-/ Rückwärtssuchen wird die verstrichene Spieldauer möglicherweise nicht richtig angezeigt.*
- *Bei einer Multisession-CD wird nur das Format des ersten Titels der ersten Session erkannt und wiedergegeben (alle anderen Formate werden übersprungen). Das CD-DA-Format hat Vorrang vor dem MP3-/WMA-Format.*
  – *Wenn der erste Titel das CD-DA-Format aufweist, werden nur die CD-DA-Titel der ersten Session wiedergegeben.*
  – *Wenn der erste Titel nicht das CD-DA-Format aufweist, wird eine MP3-/WMA-Session wiedergegeben. Wenn auf der CD keine Daten in einem dieser Formate enthalten sind, wird „NO MUSIC“ angezeigt.*

Hinweise zu MP3
- *Schließen Sie die CD unbedingt ab, bevor Sie sie mit diesem Gerät verwenden.*
- *Wenn Sie eine MP3-Datei mit einer hohen Bitrate, wie z. B. 320 Kbps, wiedergeben, kommt es möglicherweise zu Tonaussetzern.*

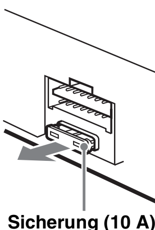
Hinweise zu WMA
- *Mit verlustfreier Komprimierung erstellte Dateien können nicht wiedergegeben werden.*
- *Urheberrechtlich geschützte Dateien können nicht wiedergegeben werden.*

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Wartung

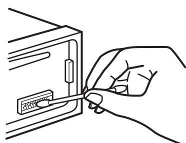
Austauschen der Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Originalsicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluss und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

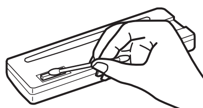


Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, nehmen Sie die Frontplatte ab (Seite 4) und reinigen Sie die Anschlüsse mit einem mit Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest auf die Anschlüsse. Andernfalls können sie beschädigt werden.



Hauptgerät



Rückseite der Frontplatte

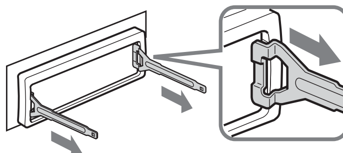
Hinweise
- *Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen der Anschlüsse die Zündung aus und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss.*
- *Berühren Sie die Anschlüsse unter keinen Umständen direkt mit den Händen oder einem Metallgegenstand.*

Ausbauen des Geräts

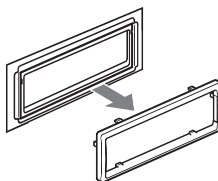
1 Entfernen Sie die Schutzumrandung.

❶ Nehmen Sie die Frontplatte ab (Seite 4).

❷ Setzen Sie beide Löseschlüssel an der Schutzumrandung an.

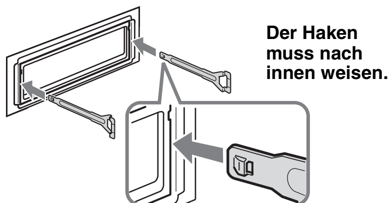


❸ Ziehen Sie die Schutzumrandung mithilfe der Löseschlüssel heraus.

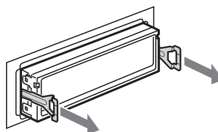


2 Nehmen Sie das Gerät heraus.

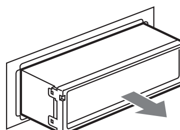
❶ Setzen Sie beide Löseschlüssel gleichzeitig so ein, dass sie mit einem Klicken einrasten.



❷ Ziehen Sie an den Löseschlüsseln, um das Gerät zu lösen.



❸ Ziehen Sie das Gerät aus seiner Halterung heraus.



Technische Daten

CD-Player

Signal-Rauschabstand: 95 dB
Frequenzgang: 10 – 20.000 Hz
Gleichlaufschwankungen: Unterhalb der Messgrenze

Tuner

FM (UKW)

Empfangsbereich: 87,5 – 108,0 MHz
Antennenanschluss:
Anschluss für Außenantenne
Zwischenfrequenz: 10,7 MHz/450 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit: 9 dBf
Trennschärfe: 75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand: 67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Harmonische Verzerrung bei 1 kHz: 0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Kanaltrennung: 35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang: 30 – 15.000 Hz

MW/LW

Empfangsbereich:
MW: 531 – 1.602 kHz
LW: 153 – 279 kHz
Antennenanschluss:
Anschluss für Außenantenne
Zwischenfrequenz: 10,7 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit: MW: 30 µV, LW: 40 µV

Endverstärker

Ausgänge: Lautsprecherausgänge (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz: 4 – 8 Ohm
Maximale Ausgangsleistung: 45 W × 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgang:
Motorantennen-Steueranschluss
Eingäng:
Antenneneingang
Klangregler:
Bässe: ±10 dB bei 100 Hz
Höhen: ±10 dB bei 10 kHz
Loudness:
+9 dB bei 100 Hz
+5 dB bei 10 kHz
Betriebsspannung: 12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Abmessungen: ca. 178 × 50 × 179 mm (B/H/T)
Einbaumaße: ca. 182 × 53 × 161 mm (B/H/T)
Gewicht: ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör:
Montageteile und Anschlusszubehör (1 Satz)

MPEG Layer-3 Audiocodiertechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



- In bestimmten Leiterplatten werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.
- Im Gehäuse werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.
- Papier wird als Verpackungsfüllmaterial verwendet.

Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an Ihrem Gerät auftreten, selbst beheben.
Bevor Sie die folgende Checkliste durchgehen, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Gerät richtig angeschlossen und bedient haben.

Allgemeines

Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.
Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie die Sicherung.

Die Motorantenne wird nicht ausgefahren.
Die Motorantenne hat kein Relaiskästchen.

Es ist kein Ton zu hören.
- Die Lautstärke ist zu niedrig.
- Der Fader-Regler „FAD" ist nicht für ein 2-Lautsprecher-System eingestellt.

Kein Signalton ertönt.
Der Signalton ist deaktiviert (Seite 10).

Der Speicherinhalt wurde gelöscht.
- Die Stromversorgungsleitung wurde gelöst oder die Verbindung zur Batterie besteht nicht mehr.
- Die Stromversorgungsleitung ist nicht richtig angeschlossen.

Gespeicherte Sender und die korrekte Uhrzeit werden gelöscht.
Die Sicherung ist durchgebrannt.
Störgeräusche sind zu hören, wenn der Zündschlüssel gedreht wird.
Die Leitungen sind nicht korrekt an den Stromanschluss für Zubehörgeräte angeschlossen.

Die Anzeige wird ausgeblendet bzw. erscheint nicht im Display.
- Die Anzeige wird ausgeblendet, wenn Sie (OFF) gedrückt halten.
  → Halten Sie (OFF) am Gerät gedrückt, bis die Anzeige eingeblendet wird.
- Die Anschlüsse sind verschmutzt (Seite 13).

Die Abschaltautomatik funktioniert nicht.
Das Gerät ist eingeschaltet. Die Abschaltautomatik wird nach dem Ausschalten des Geräts aktiviert.
→ Schalten Sie das Gerät aus.

CD-Wiedergabe

Es lässt sich keine CD einlegen.
- Es ist bereits eine andere CD eingelegt.
- Die CD wurde mit Gewalt falsch herum oder falsch eingelegt.

Die CD lässt sich nicht abspielen.
- Die CD ist beschädigt oder verschmutzt.
- Die CD-R/CD-RW ist nicht als Audio-CD konzipiert (Seite 12).

MP3-/WMA-Dateien können nicht wiedergegeben werden.

Die CD ist nicht mit dem MP3-/WMA-Format bzw. der Version kompatibel (Seite 12).

Es dauert länger, bis die Wiedergabe von MP3-/WMA-Dateien beginnt.

Bei folgenden CDs dauert es länger, bis die Wiedergabe beginnt:
– CDs mit einer komplizierten Datei-/Ordnerstruktur.
– Multisession-CDs.
– CDs, zu denen noch Daten hinzugefügt werden können.

Im Display angezeigte Informationen laufen nicht automatisch durch.
- Bei CDs mit sehr viel Textinformationen laufen diese im Display möglicherweise nicht durch.
- „A.SCRL“ ist auf „OFF“ eingestellt.
  → Stellen Sie „A.SCRL-ON“ ein (Seite 11).

Tonsprünge treten auf.
- Das Gerät ist nicht richtig installiert.
  → Installieren Sie das Gerät in einem Winkel von unter 45° an einem stabilen Teil des Fahrzeugs.
- Die CD ist beschädigt oder verschmutzt.

Die CD lässt sich nicht auswerfen.

Drücken Sie ⏏ (Auswerfen) (Seite 6).

Radioempfang

Sender lassen sich nicht empfangen.
Der Ton ist stark gestört.
- Schließen Sie eine Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder eine Stromversorgungsleitung für Zubehörgeräte (rot) an die Stromversorgungsleitung für den Antennenverstärker des Fahrzeugs an (nur, wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenfensterscheibe integrierten FM (UKW)/MW/LW-Antenne ausgestattet ist).
- Prüfen Sie die Verbindung der Autoantenne.
- Die Autoantenne wird nicht ausgefahren.
  → Prüfen Sie die Verbindung der Motorantennen-Steuerleitung.
- Überprüfen Sie die Frequenz.

Gespeicherte Sender lassen sich nicht einstellen.
- Speichern Sie den/die Sender unter der korrekten Frequenz ab.
- Das Sendesignal ist zu schwach.

Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.
- Die Einstellung für den lokalen Suchmodus ist nicht korrekt.
  → Der automatische Sendersuchlauf stoppt zu oft: Stellen Sie „LOCAL-ON“ ein (Seite 11).
  → Der automatische Sendersuchlauf hält bei keinem Sender an:
  Stellen Sie „MONO-ON“ ein (Seite 11).
- Das Sendesignal ist zu schwach.
  → Stellen Sie die Sender manuell ein.

Während des UKW-Empfangs blinkt die Anzeige „ST“.
- Stellen Sie die Frequenz genau ein.
- Das Sendesignal ist zu schwach.
  → Stellen Sie „MONO-ON“ ein (Seite 11).

Eine UKW-Stereosendung ist nur monaural zu hören.

Das Gerät ist in den monauralen Empfangsmodus geschaltet.
→ Stellen Sie „MONO-OFF“ ein (Seite 11).

RDS

Der Sendersuchlauf (SEEK) startet nach ein paar Sekunden Radioempfang.

Der Sender ist kein Verkehrsfunksender (TP) oder die Sendesignale sind zu schwach.
→ Deaktivieren Sie TA (Seite 8).

Es sind keine Verkehrsdurchsagen zu hören.
- Aktivieren Sie TA (Seite 8).
- Der Sender sendet keine Verkehrsdurchsagen, obwohl es sich um einen Verkehrsfunksender (TP-Sender) handelt.
  → Stellen Sie einen anderen Sender ein.

Bei der PTY-Funktion wird „- - - - - - - -“ angezeigt.
- Der aktuelle Sender ist kein RDS-Sender.
- Es wurden keine RDS-Daten empfangen.
- Der Sender gibt den Programmtyp nicht an.

Fehleranzeigen/Meldungen

ERROR
- Die CD ist verschmutzt oder falsch herum eingelegt.
  → Reinigen Sie die CD bzw. legen Sie sie korrekt ein.
- Eine leere CD wurde eingelegt.
- Die CD kann aufgrund einer Störung nicht abgespielt werden.
  → Legen Sie eine andere CD ein.

FAILURE

Die Lautsprecheranschlüsse sind nicht korrekt.
→ Schlagen Sie in der Installationsanleitung nach, wie die Anschlüsse korrekt vorgenommen werden müssen.

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

L. SEEK +/–
Beim automatischen Sendersuchlauf ist der lokale Suchmodus aktiviert.

NO AF
Für den aktuellen Sender gibt es keine Alternativfrequenz.
→ Drücken Sie (SEEK) –/+, solange der Programmdienstname blinkt. Das Gerät beginnt dann mit der Suche nach einer Frequenz mit denselben PI-Daten (Programme Identification-Daten) und „PI SEEK“ wird angezeigt.

NO INFO
Die MP3-/WMA-Datei enthält keine Textinformationen.

NO MUSIC
Die CD enthält keine Musikdateien.
→ Legen Sie eine Musik-CD ein.

NO NAME
Der Titel enthält keinen Album-/Titelnamen.

NO TP
Das Gerät sucht weiter nach verfügbaren Verkehrsfunksendern.

OFFSET
Es liegt möglicherweise eine interne Fehlfunktion vor.
→ Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. Wenn die Fehleranzeige weiterhin im Display angezeigt wird, wenden Sie sich an einen Sony-Händler.

PUSH EJT
Die CD kann nicht ausgeworfen werden.
→ Drücken Sie ⏏ (Auswerfen) (Seite 6).

READ
Das Gerät liest gerade alle Titel- und Albuminformationen von der CD ein.
→ Bitte warten Sie, bis das Einlesen abgeschlossen ist. Die Wiedergabe beginnt danach automatisch. Je nach CD-Struktur kann das Einlesen länger als eine Minute dauern.

„⌞⌞⌞⌞“ oder „⌝⌝⌝⌝“
Sie sind beim Rückwärts- oder Vorwärtssuchen am Anfang bzw. Ende der CD angelangt und können nicht weitersuchen.

„–“
Das Zeichen kann mit diesem Gerät nicht angezeigt werden.

Wenn sich das Problem mit diesen Abhilfemaßnahmen nicht beheben lässt, wenden Sie sich an einen Sony-Händler.
Wenn Sie das Gerät aufgrund einer Störung bei der CD-Wiedergabe zur Reparatur bringen, bringen Sie bitte auch die CD mit, die eingelegt war, als das Problem zum ersten Mal auftrat.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/raccordement fourni.

Avertissement si le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction Auto Off (page 10). L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps défini une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge.
Si vous ne réglez pas la fonction Auto Off, maintenez la touche (OFF) enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Cette étiquette est située sur la partie inférieure du châssis.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Microsoft, Windows Media et le logo Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

Table des matières

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce lecteur de disques compacts Sony. Vous pouvez profiter de cet appareil grâce aux fonctions ci-dessous.

- **Lecture de CD**
  Il est possible de lire des CD-DA (contenant également des informations CD TEXT*) et des CD-R/CD-RW (fichiers MP3/WMA contenant également des enregistrements en multisession (page 12)).

Type de disque	Symbole indiqué sur le disque	
CD-DA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 WMA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
	COMPACT disc Recordable	COMPACT disc ReWritable

- **Réception radio**
  – Vous pouvez mémoriser jusqu'à 6 stations pour chaque bande de fréquences (FM1, FM2, FM3, MW (PO) et LW (GO)).
  – **BTM** (mémorisation des meilleurs accords) : l'appareil sélectionne les stations émettant des signaux et les mémorise.
- **Services RDS**
  – Vous pouvez utiliser une station FM disposant du système RDS (Système de radiocommunication de données).
- **Réglage du son**
  – **EQ lite** : Vous pouvez choisir une des 6 courbes d'égaliseur prédéfinies.

* *Un disque CD TEXT est un CD-DA contenant des informations, telles que le nom du disque, le nom de l'artiste et le nom des plages.*

Préparation

Réglage de l'horloge

L'horloge numérique fonctionne suivant un cycle de 24 heures.

1 **Appuyez sur la touche de sélection et maintenez-la enfoncée.**
La fenêtre de réglage s'affiche.

2 **Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection jusqu'à ce que « CLOCK-ADJ » apparaisse.**

3 **Appuyez sur (SEEK) +.**
L'indication de l'heure clignote.

4 **Tournez la molette de réglage du volume pour régler les heures et les minutes.**
Pour déplacer l'indication numérique, appuyez sur (SEEK) –/+.

5 **Appuyez sur la touche de sélection.**
Le réglage est terminé et l'horloge démarre.

Pour afficher l'horloge, appuyez sur (DSPL). Appuyez de nouveau sur (DSPL) pour revenir à l'écran précédent.

Conseil
Vous pouvez régler l'horloge automatiquement au moyen de la fonction RDS (page 9).

Retrait de la façade

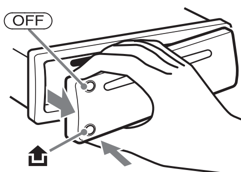
Vous pouvez retirer la façade de cet appareil pour le protéger du vol.

Alarme d'avertissement

Si vous mettez la clé de contact en position OFF sans ôter la façade, l'alarme d'avertissement retentit pendant quelques secondes.
L'alarme est émise uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.

1 **Appuyez sur (OFF).**
L'appareil est hors tension.

2 **Appuyez sur ⏏, puis sortez la façade en tirant vers vous.**

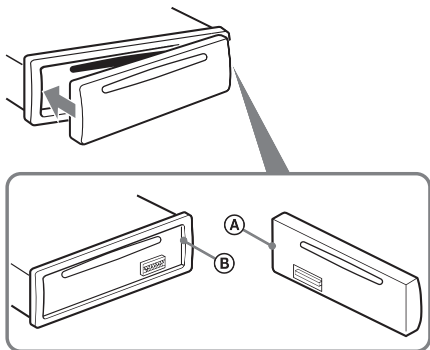


Remarques

- *N'exercez pas de pression excessive sur la façade ou sur la fenêtre d'affichage et ne la laissez pas tomber.*
- *N'exposez pas la façade à des températures élevées ou à l'humidité. Evitez de la laisser dans un véhicule en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.*

Installation de la façade

Insérez la partie Ⓐ de la façade dans la partie Ⓑ de l'appareil, tel qu'illustré, puis poussez sur le côté gauche jusqu'au déclic indiquant qu'il est en position.

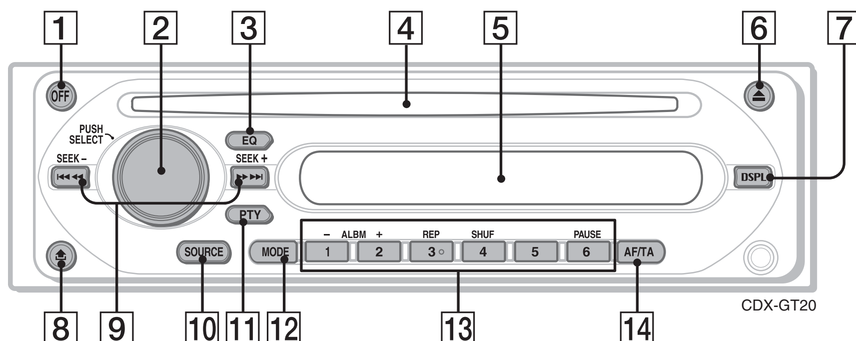


Remarque

Ne posez rien sur la face interne de la façade.

Emplacement des commandes et opérations de base

Appareil principal



Pour plus de détails, reportez-vous aux numéros de pages indiqués.

1 **Touche OFF**
Permet de mettre l'appareil hors tension ; d'arrêter la source.

2 **Molette de réglage du volume/touche de sélection** 10
Permet de régler le volume (tournez) ; de sélectionner des paramètres de réglage (appuyez et tournez).

3 **Touche EQ (égaliseur)** 10
Permet de sélectionner un type d'égaliseur (XPLOD, NATURAL, HARD, UPBEAT, VOCAL, CUSTOM ou OFF).

4 **Fente d'insertion des disques**
Pour insérer le disque (côté imprimé vers le haut). La lecture commence automatiquement.

5 **Fenêtre d'affichage**

6 **Touche ⏏ (éjecter)**
Permet d'éjecter le disque.

7 **Touche DSPL (affichage)** 7, 8
Permet de changer les rubriques d'affichage.

8 **Touche (déverrouillage de la façade)** 4

9 **Touches SEEK –/+**
CD :
Permet de sauter des plages (appuyez) ; de sauter des plages en continu (appuyez, puis appuyez de nouveau sur la touche dans un délai d'environ 1 seconde et maintenez-la enfoncée) ; d'avancer/reculer rapidement dans une plage (appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée).
Radio :
Permet de syntoniser automatiquement des stations (appuyez) ; de rechercher manuellement une station (appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée).

10 **Touche SOURCE**
Permet de mettre l'appareil sous tension et de changer de source (Radio/CD).

11 **Touche PTY (type d'émission)** 9
Permet de sélectionner PTY en mode RDS.

12 **Touche MODE** 7
Permet de sélectionner la bande radio (FM/MW/LW).

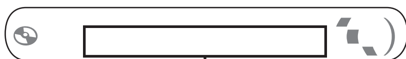
13 **Touches numériques**
CD :
(1)/(2): **ALBM –/+***
Permet de sauter des albums (appuyez) ; de sauter plusieurs albums de suite (appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée).
(3): **REP** 7
(4): **SHUF** 7
(6): **PAUSE**
Permet d'interompre la lecture. Appuyez de nouveau sur cette touche pour annuler.
Radio :
Permet de recevoir les stations enregistrées (appuyez) ; de mémoriser des stations (appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée).

14 **Touche AF (fréquences alternatives)/TA (messages de radioguidage)** 8
Permet de régler AF et TA en RDS.

* *Lors de la lecture d'un MP3/WMA.*

CD

Rubriques d'affichage



Numéro de plage/temps de lecture écoulée, nom du disque/artiste, numéro de l'album*1, nom d'album, nom des plages, informations textuelles*2, horloge

*1 *Le numéro de l'album s'affiche uniquement lorsque l'album est modifié.*
*2 *Lorsque vous lisez un fichier MP3, une étiquette ID3 s'affiche et lorsque vous lisez un fichier WMA, une étiquette WMA s'affiche.*

Pour changer les rubriques d'affichage, appuyez sur (DSPL) ; pour les faire défiler, choisissez « A.SCRL-ON » (page 11).

Conseil
Les rubriques affichées diffèrent selon le type de disque, le format d'enregistrement et les réglages. Pour plus de détails sur les formats MP3/WMA, reportez-vous à la page 12.

Lecture répétée et aléatoire

1 En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur (3) (REP) ou (4) (SHUF) jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse.

Sélectionnez	Pour lire
TRACK	une plage en boucle.
ALBUM*	un album en boucle.
SHUF ALBUM*	un album dans un ordre aléatoire.
SHUF DISC	un disque dans un ordre aléatoire.

* *Lors de la lecture d'un fichier MP3/WMA.*

Pour revenir au mode de lecture normal, sélectionnez « OFF » ou « SHUF OFF ».

Radio

Mémorisation et réception des stations

Avertissement

Pour syntoniser des stations pendant que vous conduisez, utilisez la fonction de mémorisation des meilleurs accords (BTM) afin d'éviter les accidents.

Mémorisation automatique — BTM

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) jusqu'à ce que l'indication « TUNER » apparaisse.
Pour changer de bande, appuyez plusieurs fois sur (MODE). Vous pouvez sélectionner FM1, FM2, FM3, MW (PO) ou LW (GO).

2 Appuyez sur la touche de sélection et maintenez-la enfoncée.
La fenêtre de réglage s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection jusqu'à ce que « BTM » s'affiche.

4 Appuyez sur (SEEK) +.
L'appareil enregistre les stations sur les touches numériques dans l'ordre des fréquences.
Un bip retentit lorsque le réglage est mémorisé.

Mémorisation manuelle

1 Lorsque vous recevez la station que vous souhaitez mémoriser, appuyez sur une touche numérique ((1) à (6)) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « MEMORY » apparaisse.
Le numéro de la touche apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Remarque
Si vous essayez de mémoriser une autre station sur la même touche numérique, la station mémorisée précédemment est effacée.

Conseil
Lorsqu'une station RDS est mémorisée, le réglage AF/TA est également mémorisé (page 8).

Réception des stations mémorisées

1 Sélectionnez la bande, puis appuyez sur une touche numérique ((1) à (6)).

Recherche automatique des fréquences

1 Sélectionnez la bande, puis appuyez sur (SEEK) –/+ pour rechercher la station.
Le balayage s'interrompt lorsque l'appareil capte une station. Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous captiez la station souhaitée.

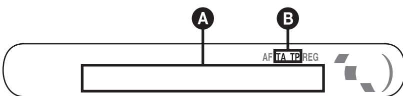
Conseil
Si vous connaissez la fréquence de la station que vous souhaitez écouter, appuyez sur la touche (SEEK) –/+ et maintenez-la enfoncée pour localiser la fréquence approximativement, puis appuyez plusieurs fois sur (SEEK) –/+ pour régler la fréquence souhaitée avec précision (syntonisation manuelle).

Fonction RDS

Aperçu

Les stations FM disposant du système RDS (Système de radiocommunication de données) transmettent des informations numériques inaudibles en même temps que le signal normal de leurs émissions radio.

Rubriques d'affichage



Ⓐ Fréquence*1 (nom du service de l'émission), numéro de présélection, horloge, données RDS
Ⓑ TA/TP*2

*1 *Lorsque vous captez la station RDS, « * » est affiché à gauche de l'indication de la fréquence.*
*2 *L'indication « TA » clignote pendant les messages de radioguidage. L'indication « TP » s'allume lorsqu'une de ces stations est captée.*

Pour modifier les rubriques d'affichage Ⓐ, appuyez sur (DSPL).

Services RDS

Cet appareil propose automatiquement les services RDS, comme suit :

AF (Fréquences alternatives)
Permet de sélectionner et de régler de nouveau la station ayant le signal le plus fort sur un réseau. Cette fonction vous permet d'écouter la même émission en continu pendant un voyage de longue distance sans avoir à régler de nouveau cette station manuellement.

TA (Messages de radioguidage)/**TP** (Programme de radioguidage)
Propose les messages/programmes de radioguidage disponibles à cet instant. Tout message/programme reçu interrompt la source sélectionnée en cours de diffusion.

PTY (Types d'émission)
Permet d'afficher le type de l'émission en cours et de rechercher votre type d'émission sélectionné.

CT (Heure)
Les données CT (Heure) accompagnant la transmission RDS assurent un réglage de l'horloge.

Remarques
- *Selon le pays ou la région où vous vous trouvez, il est possible que les services RDS ne soient pas tous disponibles.*
- *La fonction RDS ne fonctionne pas correctement si le signal de retransmission est faible ou si la station syntonisée ne transmet pas de données RDS.*

Réglage de AF et TA

1 Appuyez plusieurs fois sur (AF/TA) jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse.

Sélectionnez	Pour
AF-ON	activer AF et désactiver TA.
TA-ON	activer TA et désactiver AF.
AF, TA-ON	activer AF et TA.
AF, TA-OFF	désactiver AF et TA.

Mémorisation des stations RDS avec les réglages AF et TA

Vous pouvez prérégler les stations RDS avec les réglages AF et TA. Si vous utilisez la fonction BTM, seules les stations RDS sont mémorisées avec le même réglage AF/TA.
Si vous effectuez un préréglage manuel, vous pouvez prérégler à la fois des stations RDS et non-RDS, avec leurs réglages AF/TA respectifs.

1 Réglez AF/TA, puis mémorisez la station à l'aide de la fonction BTM ou manuellement.

Préréglage du volume sonore des messages de radioguidage

Vous pouvez prérégler le niveau de volume des messages de radioguidage de façon à ne manquer aucune information.

1 Tournez la molette de réglage du volume pour régler le niveau de volume.
2 Appuyez sur la touche (AF/TA) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indication « TA » apparaisse.

Réception de messages d'urgence

Lorsque la fonction AF ou TA est activée, les messages d'urgence interrompent automatiquement la source sélectionnée en cours de diffusion.

Ecoute continue d'une émission régionale — REG

Lorsque la fonction AF est activée : ce réglage par défaut restreint la réception à une région spécifique, afin qu'une station régionale ayant une fréquence plus puissante ne soit pas captée.

Si vous quittez la zone de réception de cette émission régionale, réglez « REG-OFF » lors de la configuration en cours de réception FM (page 11).

Remarque

Cette fonction est inopérante au Royaume-Uni et dans certaines autres régions.

Fonction de liaison locale (Royaume-Uni uniquement)

Cette fonction vous permet de sélectionner d'autres stations locales de la région, même si elles ne sont pas mémorisées sur les touches numériques.

1 En réception FM, appuyez sur une touche numérique ((1) à (6)) sur laquelle une station locale est mémorisée.
2 Dans les 5 secondes qui suivent, appuyez de nouveau sur la touche numérique de la station locale.
Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous captiez la station locale souhaitée.

Sélection de PTY

1 Appuyez sur (PTY) en cours de réception FM.



Le nom du type d'émission diffusé apparaît si la station transmet des données PTY.

2 Appuyez plusieurs fois sur (PTY) jusqu'à ce que le type d'émission souhaité s'affiche.

3 Appuyez sur (SEEK) –/+.
L'appareil commence à rechercher une station diffusant le type d'émission sélectionné.

Type d'émission

NEWS (nouvelles), **AFFAIRS** (dossiers d'actualité), **INFO** (informations), **SPORT** (sports), **EDUCATE** (education), **DRAMA** (théâtre), **CULTURE** (culture), **SCIENCE** (science), **VARIED** (divers), **POP M** (musique pop), **ROCK M** (rock), **EASY M** (musique légère), **LIGHT M** (musique classique légère), **CLASSICS** (musique classique), **OTHER M** (autres styles de musique), **WEATHER** (météo), **FINANCE** (finance), **CHILDREN** (émissions pour les enfants), **SOCIAL A** (affaires sociales), **RELIGION** (religion), **PHONE IN** (émissions ligne ouverte), **TRAVEL** (voyage), **LEISURE** (loisirs), **JAZZ** (jazz), **COUNTRY** (musique country), **NATION M** (musique nationale), **OLDIES** (musique d'autrefois), **FOLK M** (musique folk), **DOCUMENT** (documentaires)

Remarque

Cette fonction est inopérante dans certains pays ou régions où les données PTY ne sont pas disponibles.

Réglage de CT

1 Sélectionnez « CT-ON » lors de la configuration (page 10).

Remarques

- *Il est possible que la fonction CT ne fonctionne pas, même si une station RDS est captée.*
- *Il peut y avoir une différence entre l'heure réglée par la fonction CT et l'heure réelle.*

Autres fonctions

Modification des caractéristiques du son

Réglage de la balance gauche-droite et de l'équilibre avant-arrière — BAL/FAD

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection jusqu'à ce que « BAL » ou « FAD » apparaisse.
Le paramètre change comme suit :

LOW* → **HI*** → **BAL** (gauche-droite) → **FAD** (avant-arrière)

* *Lorsque EQ lite est activé (page 10).*

2 Tournez la molette de réglage du volume pour régler le parameter sélectionné.
Le réglage est terminé après 3 secondes et la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture/réception normal.

Personnalisation de la courbe de l'égaliseur — EQ lite

Le paramètre « CUSTOM » de EQ lite vous permet d'effectuer vos propres réglages de l'égaliseur.

1 Sélectionnez une source, puis appuyez plusieurs fois sur (EQ) pour sélectionner « CUSTOM ».

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection jusqu'à ce que « LOW » ou « HI » apparaisse.

3 Tournez la molette de réglage du volume pour régler le parameter sélectionné.
Le niveau de volume peut être réglé par incréments de 1 dB, de – 10 dB à + 10 dB.



Répétez les étapes 2 et 3 pour régler la courbe de l'égaliseur.
Pour restaurer la courbe de l'égaliseur par défaut, appuyez sur la touche de sélection avant la fin du réglage et maintenez-la enfoncée.
Le réglage est terminé après 3 secondes et la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture/réception normal.

Conseil
Vous pouvez également régler d'autres types d'égaliseur.

Réglage des paramètres de configuration — SET

1 Appuyez sur la touche de sélection et maintenez-la enfoncée.
La fenêtre de réglage s'affiche.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche.

3 Tournez la molette de réglage du volume pour sélectionner le réglage (exemple « ON » ou « OFF »).

4 Appuyez sur la touche de sélection et maintenez-la enfoncée.
Le réglage est terminé et la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture/réception normal.

Remarque
Les rubriques affichées diffèrent selon la source et le réglage.

Les paramètres suivants peuvent être réglés (reportez-vous à la page indiquée pour plus de détails) :
« ● » indique les réglages par défaut.

CLOCK-ADJ (réglage de l'horloge) (page 4)

CT (heure)
Pour régler « CT-ON » ou « CT-OFF » (●) (page 8, 9).

BEEP
Pour régler « BEEP-ON » (●) ou « BEEP-OFF ».

A.OFF (arrêt automatique)
Pour éteindre automatiquement après un laps de temps choisi lorsque l'appareil est mis hors tension : « A.OFF-NO » (●), « A.OFF-30S (secondes) », « A.OFF-30M (minutes) » ou « A.OFF-60M (minutes) ».

DEMO*1 (démonstration)
Pour régler « DEMO-ON » (●) ou « DEMO-OFF ».

M.DSPL (affichage animé)
- « M.DSPL-ON » (●) : pour afficher les motifs animés.
- « M.DSPL-OFF » : pour désactiver l'affichage animé.

A.SCRL (défilement automatique)
Pour faire défiler automatiquement les rubriques d'affichage longues lorsque l'album ou la plage est modifié(e).
– « A.SCRL-ON » (●) : pour faire défiler les rubriques.
– « A.SCRL-OFF » : pour ne pas faire défiler les rubriques.

LOCAL (mode de recherche locale)
– « LOCAL-ON » : pour régler uniquement les stations dont les signaux sont plus puissants.
– « LOCAL-OFF » (●) : pour syntoniser en réception normale.

MONO*2 (mode monaural)
Sélectionnez le mode de réception mono pour améliorer une mauvaise réception FM.
– « MONO-ON » : pour écouter des émissions stéréo en mode mono.
– « MONO-OFF » (●) : pour écouter les émissions stéréo en stéréo.

REG*2 (régional)
Pour régler « REG-ON » (●) ou « REG-OFF » (page 9).

LOUD (intensité sonore)
Permet d'avoir un son clair à volumes faibles.
– « LOUD-ON » : pour amplifier les graves et les aigus.
– « LOUD-OFF » (●) : pour ne pas amplifier les graves et les aigus.

BTM (page 7)

*1 *Lorsque l'appareil est hors tension.*
*2 *Lorsqu'une station FM est captée.*

Informations complémentaires

Précautions

- Si votre véhicule est resté stationné en plein soleil, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.
- L'antenne électrique se déploie automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Condensation

Par temps de pluie ou dans des régions très humides, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur des lentilles et dans la fenêtre d'affichage de l'appareil. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, retirez le disque et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

Pour conserver un son de haute qualité

Veillez à ne pas renverser de jus de fruit ni d'autres boissons sucrées sur l'appareil ou sur les disques.

Remarques sur les disques

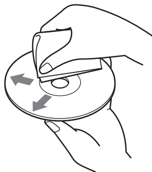
- Pour que le disque reste propre, ne touchez pas sa surface. Manipulez le disque en le tenant par les bords.
- Rangez vos disques dans leurs boîtiers ou dans des chargeurs lorsque vous ne vous en servez pas.
- Ne soumettez pas les disques à des températures élevées. Evitez de les laisser dans un véhicule en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.
- Ne collez pas d'étiquettes sur les disques et n'utilisez pas de disques rendus collants par de l'encre ou des résidus. De tels disques peuvent s'arrêter de tourner en cours de lecture et provoquer des problèmes de fonctionnement ou être endommagés.



- N'utilisez pas de disques sur lesquels sont collés des étiquettes ou des autocollants.
  L'utilisation de tels disques peut entraîner les problèmes de fonctionnement suivants :
  – impossibilité d'éjecter un disque parce que l'étiquette ou l'autocollant se décolle et bloque le mécanisme d'éjection ;
  – erreurs de lecture des données audio (p. ex. sauts de lecture ou aucune lecture) provoquées par une déformation du disque suite au rétrécissement de l'étiquette ou de l'autocollant sous l'effet de la chaleur.

suite à la page suivante →

- Les disques de forme non standard (p. ex. en forme de cœur, de carré ou d'étoile) ne peuvent pas être lus avec cet appareil. Vous risquez d'endommager votre appareil si vous essayez de le faire. N'utilisez pas de tels disques.
- Ce lecteur ne permet pas la lecture des CD de 8 cm.
- Avant la lecture, nettoyez les disques avec un chiffon de nettoyage disponible dans le commerce. Essuyez chaque disque en partant du centre. N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans le commerce ou des sprays antistatiques destinés aux disques analogiques.



Remarques sur les disques CD-R/ CD-RW

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains CD-R/CD-RW (en fonction de l'appareil utilisé pour l'enregistrement ou de l'état du disque).
- Cet appareil ne permet pas la lecture des CD-R/ CD-RW non finalisés.

Disques de musique encodés à l'aide d'une technologie de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture des disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Dernièrement, certaines maisons de disques ont lancé sur le marché divers types de disques de musique encodés selon des technologies de protection des droits d'auteur. Notez que, parmi ces types de disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD. La lecture de ces disques avec cet appareil peut être impossible.

Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

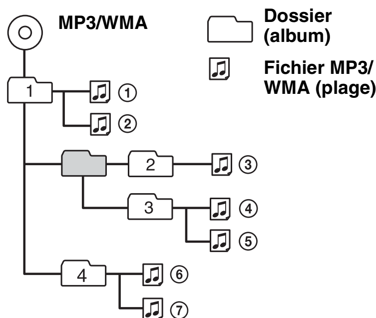
A propos des fichiers MP3/WMA

MP3, qui est l'abréviation de MPEG-1 Audio Layer-3, est un format standard de compression de fichiers musicaux. Il comprime les données de CD audio à environ 1/10e de leur taille initiale.
WMA, qui signifie Windows Media Audio, est une autre norme de format de compression des fichiers audio. Elle comprime les données de CD audio à environ 1/22e* de leur taille initiale.

* *uniquement pour 64 kbit/s*

- L'appareil est compatible avec le format ISO 9660 niveau 1/niveau 2, avec les extensions Joliet/ Romeo et les multisessions.
- Nombre maximal de :
  – dossiers (albums) : 150 (y compris le répertoire de base et les dossiers vides).
  – fichiers MP3/WMA (plages) et dossiers contenus dans un disque : 300 (lorsqu'un nom de fichier ou de dossier contient un grand nombre de caractères, ce nombre peut être inférieur à 300).
  – caractères affichables pour un nom de dossier/ fichier : 32 (Joliet) ou 64 (Romeo).
- Les versions 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 et 2.4 de tags ID3 s'appliquent au format MP3 uniquement. Le tag ID3 comporte 15/30 caractères (1.0 et 1.1) ou 63/ 126 caractères (2.2, 2.3 et 2.4). Le tag WMA comporte 63 caractères.

Ordre de lecture des fichiers MP3/ WMA



Remarques

- *Lors de l'identification d'un fichier MP3/WMA, veillez à ajouter l'extension « .mp3 »/« .wma » au nom de fichier.*
- *Lors de la lecture d'un fichier MP3/WMA VBR (à débit variable) ou pendant l'avance/retour rapide, le temps de lecture écoulé qui s'affiche peut être inexact.*
- *Lors de l'enregistrement d'un disque en multisession, seule la première plage du premier format de session est reconnue et lue (tout autre format est ignoré). La priorité du format est CD-DA et MP3/WMA.*
  – *Lorsque la première plage est un CD-DA, seul le CD-DA de la première session est lu.*
  – *Lorsque la première plage n'est pas un CD-DA, seule une session MP3/WMA est lue. Si le disque ne contient aucune information dans ces formats, l'indication « NO MUSIC » apparaît.*

Remarques sur le format MP3

- *Assurez-vous de finaliser le disque avant de l'utiliser sur l'appareil.*
- *Il est possible que le son soit intermittent lors de la lecture d'un fichier MP3 à haut débit binaire (par exemple 320 kbit/s).*

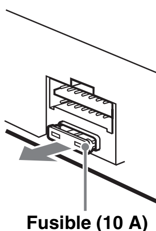
Remarques sur le format WMA
- *Les fichiers comprimés sans perte ne peuvent pas être lus.*
- *Les fichiers protégés par une technologie de protection des droits d'auteur ne peuvent pas être lus.*

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Entretien

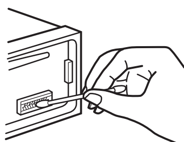
Remplacement du fusible

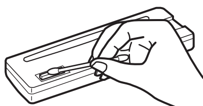
Lorsque vous remplacez le fusible, veillez à utiliser un fusible dont la capacité, en ampères, correspond à la valeur indiquée sur l'ancien fusible. Si le fusible fond, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le nouveau fusible fond également, il est possible que l'appareil soit défectueux. Dans ce cas, consultez votre revendeur Sony le plus proche.



Nettoyage des connecteurs

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et la façade sont souillés. Pour éviter cette situation, enlevez la façade (page 4) et nettoyez les connecteurs à l'aide d'un coton-tige. N'exercez pas une pression trop forte, sinon les connecteurs peuvent être endommagés.



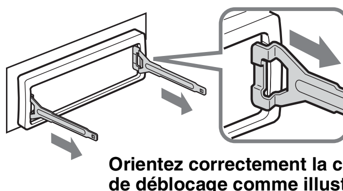


Remarques
- *Pour plus de sécurité, coupez le moteur avant de nettoyer les connecteurs et retirez la clé du contact.*
- *Ne touchez jamais les connecteurs directement avec les doigts ou avec un objet métallique.*

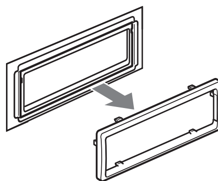
Retrait de l' appareil

1 Retirez le tour de protection.

1. Retirez la façade (page 4).
2. Insérez les clés de déblocage dans le tour de protection.

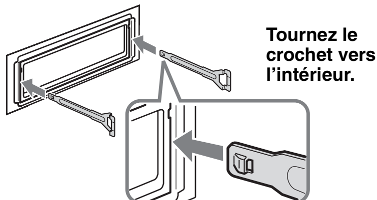


3. Tirez sur les clés de déblocage pour retirer le tour de protection.

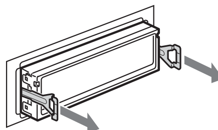


2 Retirez l'appareil.

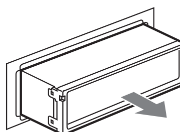
1. Insérez simultanément deux clés de déblocage jusqu'au déclic.



2. Tirez sur les clés de déblocage pour extraire l'appareil.



3. Faites glisser l'appareil en dehors de son support.



Spécifications

Lecteur CD

Rapport signal/bruit : 95 dB
Réponse en fréquence : 10 à 20 000 Hz
Pleurage et scintillement : inférieur à la limite mesurable

Radio

FM

Plage de syntonisation : 87,5 à 108,0 MHz
Borne d'antenne :
Connecteur d'antenne externe
Moyenne fréquence : 10,7 MHz/450 kHz
Sensibilité utile : 9 dBf
Sélectivité : 75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit : 67 dB (stéréo), 69 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz : 0,5 % (stéréo), 0,3 % (mono)
Séparation : 35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence : 30 à 15 000 Hz

MW (PO)/LW (GO)

Plage de syntonisation :
MW (PO) : 531 à 1 602 kHz
LW (GO) : 153 à 279 kHz
Borne d'antenne :
Connecteur d'antenne externe
Moyenne fréquence : 10,7 MHz/450 kHz
Sensibilité : MW (PO) : 30 µV, LW (GO) : 40 µV

Amplificateur de puissance

Sortie : sorties haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance des haut-parleur : 4 à 8 ohms
Puissance de sortie maximale : 45 W × 4 (à 4 ohms)

Généralités

Sortie :
Borne de commande de relais d'antenne électrique
Entrée :
Borne d'entrée de l'antenne
Commandes de tonalité :
Graves : ± 10 dB à 100 Hz
Aigus : ± 10 dB à 10 kHz
Intensité sonore :
+ 9 dB à 100 Hz
+ 5 dB à 10 kHz
Alimentation : batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions : environ 178 × 50 × 179 mm (l/h/p)
Dimensions du support : environ 182 × 53 × 161 mm (l/h/p)
Poids : environ 1,2 kg
Accessoire fourni :
Composants destinés à l'installation et au raccordement (1 jeu)

Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.



- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des coques.
- Du papier est utilisé pour les cales d'emballage.

Dépannage

La liste de contrôles suivante vous aidera à remédier aux problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.
Avant de passer en revue la liste de contrôles ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

Généralités

L'appareil n'est pas alimenté.
Vérifiez le raccordement. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.

L'antenne électrique ne se déploie pas.
L'antenne électrique ne dispose pas de relais.

Aucun son.
- Le volume est trop faible.
- La position de la commande de balance « FAD » n'est pas réglée pour un système à 2 enceintes.

Aucun bip n'est émis.
Le bip est désactivé (page 10).

Le contenu de la mémoire a été effacé.
- Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnecté.
- Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé correctement.

Les stations mémorisées et l'heure sont effacées.
Le fusible a fondu.
Emission de bruit lorsque la position de la clé de contact est modifiée.
Les fils ne sont pas raccordés correctement au connecteur d'alimentation du véhicule destiné aux accessoires.

L'affichage disparaît de la fenêtre d'affichage ou il ne s'affiche pas.
- L'affichage est désactivé si vous maintenez la touche (OFF) enfoncée.
  → Maintenez la touche (OFF) de l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage apparaisse.
- Les connecteurs sont sales (page 13).

La fonction Auto Off ne fonctionne pas.
L'appareil est sous tension. La fonction Auto Off s'active une fois l'appareil éteint.
→ Mettez l'appareil hors tension.

Lecture de CD

Impossible d'introduire le disque.
- Un autre disque est déjà en place.
- Le disque a été introduit de force à l'envers ou dans le mauvais sens.

La lecture du disque ne commence pas.
- Le disque est défectueux ou sale.
- Les CD-R/CD-RW ne sont pas destinés à un usage audio (page 12).

Impossible de lire des fichiers MP3/WMA.

Le disque n'est compatible avec le format ou la version MP3/WMA (page 12).

Certains fichiers MP3/WMA exigent un délai plus long que d'autres avant le début de la lecture.

La lecture des types de disques suivants exige un délai de démarrage plus long :
- disques comportant une hiérarchie de dossiers complexe ;
- disques enregistrés en multisession ;
- disques auxquels il est possible d'ajouter des données.

Les rubriques d'affichage ne défilent pas.
- Pour les disques contenant un grand nombre de caractères, le défilement peut être inopérant.
- « A.SCRL » est réglé sur « OFF ».
  → Réglez « A.SCRL-ON » (page 11).

Le son saute.
- L'installation est incorrecte.
  → Installez l'appareil suivant un angle de moins de 45° dans un endroit stable de la voiture.
- Le disque est défectueux ou sale.

Le disque ne s'éjecte pas.

Appuyez sur ⏏ (éjecter) (page 6).

Réception radio

Impossible de capter des stations.
Le son comporte des parasites.
- Raccordez un câble de commande d'antenne électrique (bleu) ou un câble d'alimentation d'accessoire (rouge) au câble d'alimentation de l'amplificateur d'antenne de la voiture (uniquement si votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW (PO)/LW (GO) intégrée dans la vitre arrière/latérale).
- Vérifiez le raccordement de l'antenne de la voiture.
- L'antenne automatique ne se déploie pas.
  → Vérifiez le raccordement du câble de commande de l'antenne électrique.
- Vérifiez la fréquence.

Impossible de capter une présélection.
- Enregistrez la fréquence correcte dans la mémoire.
- Le signal capté est trop faible.

Le réglage automatique des stations est impossible.
- Le réglage du mode de recherche locale est incorrect.
  → La recherche automatique des fréquences s'arrête trop fréquemment :
  Réglez « LOCAL-ON » (page 11).
  → La recherche automatique des fréquences ne s'arrête sur aucune station :
  Réglez « MONO-ON » (page 11).
- Le signal capté est trop faible.
  → Réglez manuellement la fréquence.

En cours de réception FM, l'indication « ST » clignote.
- Réglez la fréquence correctement.
- Le signal capté est trop faible.
  → Réglez « MONO-ON » (page 11).

Un programme FM émis en stéréo est entendu en mono.

L'appareil est en mode de réception mono.
→ Réglez « MONO-OFF » (page 11).

Fonction RDS

Une recherche (SEEK) commence après quelques secondes d'écoute.

La station ne diffuse pas de programmes de radioguidage (fonction TP désactivée) ou le signal capté est faible.
→ Désactivez TA (page 8).

Aucun message de radioguidage.
- Activez TA (page 8).
- La station n'émet pas de messages de radioguidage, malgré l'indication TP.
  → Réglez la fréquence pour capter une autre station.

PTY affiche « - - - - - - - - ».
- La station actuellement captée n'est pas une station RDS.
- Les données RDS n'ont pas été reçues.
- La station ne spécifie pas le type d'émission.

Affichage des erreurs et messages

ERROR
- Le disque est sale ou inséré à l'envers.
  → Nettoyez le disque ou insérez-le correctement.
- Un disque vierge a été inséré.
- Le disque ne peut pas être lu en raison d'un problème.
  → Insérez-en un autre.

FAILURE

Les haut-parleurs ne sont pas raccordés correctement.
→ Reportez-vous au manuel d'installation de ce modèle pour vérifier les raccordements.

L. SEEK +/–

Le mode de recherche locale est activé en cours de recherche automatique des fréquences.

suite à la page suivante →

NO AF

Il n'existe aucune fréquence alternative pour la station actuelle.

→ Appuyez sur (SEEK) –/+ pendant que le nom du service de programme clignote. L'appareil commence à rechercher une autre fréquence avec les mêmes données d'identification de programme (PI) (l'indication « PI SEEK » apparaît).

NO INFO

Aucune information textuelle n'est écrite dans le fichier MP3/WMA.

NO MUSIC

Le disque n'est pas un fichier audio.

→ Insérez un CD de musique.

NO NAME

Aucun nom d'album ou de plage n'est écrit dans la plage.

NO TP

L'appareil continue à rechercher les stations diffusant des messages de radioguidage.

OFFSET

Il est possible qu'il y ait un problème de fonctionnement.

→ Vérifiez le raccordement. Si le message d'erreur reste affiché, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

PUSH EJT

Impossible d'éjecter le disque.

→ Appuyez sur ⏏ (éjecter) (page 6).

READ

L'appareil lit toutes les informations de plage et d'album sur le disque.

→ Attendez que la lecture soit terminée et la lecture commence automatiquement. Selon la structure du disque, cette opération peut prendre plus d'une minute.

« ⌊⌊⌊⌊ » ou « ⌉⌉⌉⌉ »

Pendant le retour ou l'avance rapide, vous avez atteint le début ou la fin du disque et vous ne pouvez pas aller plus loin.

« – »

Le caractère ne peut pas être affiché.

Si ces solutions ne permettent pas d'améliorer la situation, contactez votre revendeur Sony le plus proche.
Si vous portez l'appareil à réparer en raison d'un problème de lecture de CD, apportez le disque utilisé au moment où le problème s'est produit.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma l del D.M.28.08.1995 n.548.

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni per l'installazione e i collegamenti in dotazione.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Assicurarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico (pagina 10).
In questo modo, l'apparecchio si spegne completamente e in modo automatico dopo l'intervallo di tempo impostato dal relativo spegnimento, per evitare lo scaricamento della batteria.
Se non si imposta la funzione di spegnimento automatico, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto (OFF) fino a quando il display non scompare.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Questa etichetta è posta nella parte inferiore esterna.



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



Microsoft, Windows Media e il loro Windows sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Indice

Operazioni preliminari

Posizione dei comandi e operazioni di base

CD

Radio

Altre funzioni

Informazioni aggiuntive

Congratulazioni!

Complimenti per l'acquisto del presente lettore CD Sony. Durante la guida, è possibile utilizzare le funzioni riportate di seguito.

- **Riproduzione di CD**
  È possibile riprodurre CD-DA (contenenti anche CD TEXT*) e CD-R/CD-RW (file MP3/WMA contenenti anche registrazioni in multisessione (pagina 12)).

Tipo di disco	Etichetta sul disco
CD-DA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 WMA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable COMPACT disc Recordable COMPACT disc ReWritable

- **Ricezione radiofonica**
  - È possibile memorizzare fino a 6 stazioni per banda (FM1, FM2, FM3, MW e LW).
  - **BTM** (memorizzazione automatica delle emittenti con sintonia migliore): l'apparecchio seleziona le stazioni con il segnale più potente e le memorizza.
- **Servizi RDS**
  - È possibile ascoltare stazioni FM con RDS (sistema dati radio).
- **Regolazione audio**
  - **EQ lite**: è possibile scegliere una delle 6 curve dell'equalizzatore preimpostate.

* *Un disco CD TEXT è un CD-DA che include informazioni quali nome del disco, dell'artista e del brano.*

Operazioni preliminari

Impostazione dell'orologio

L'orologio mostra l'indicazione digitale dell'ora in base al sistema delle 24 ore.

1. **Tenere premuto il tasto di selezione.**
   Viene visualizzato il display di impostazione.
2. **Premere più volte il tasto di selezione fino a visualizzare "CLOCK-ADJ".**
3. **Premere (SEEK) +.**
   L'indicazione dell'ora lampeggia.
4. **Ruotare la manopola di controllo del volume per impostare l'ora e i minuti.**
   Per passare da una cifra all'altra dell'indicazione digitale, premere (SEEK) –/+.
5. **Premere il tasto di selezione.**
   L'impostazione è completata e l'orologio viene avviato.

Per visualizzare l'orologio, premere (DSPL). Premere di nuovo (DSPL) per tornare al display precedente.

Suggerimento
È possibile regolare l'orologio automaticamente tramite la funzione RDS (pagina 9).

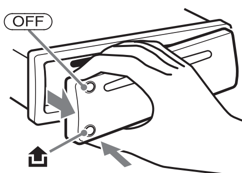
Rimozione del pannello anteriore

Per evitare il furto dell'apparecchio, è possibile rimuoverne il pannello anteriore.

Segnale di avvertimento

Se la chiave di accensione viene impostata sulla posizione OFF senza che il pannello anteriore sia stato rimosso, viene emesso per alcuni secondi un segnale di avvertimento.
Tale segnale viene emesso solo se è in uso l'amplificatore incorporato.

1. **Premere (OFF).**
   L'apparecchio si spegne.
2. **Premere ⏏, quindi estrarre il pannello anteriore.**

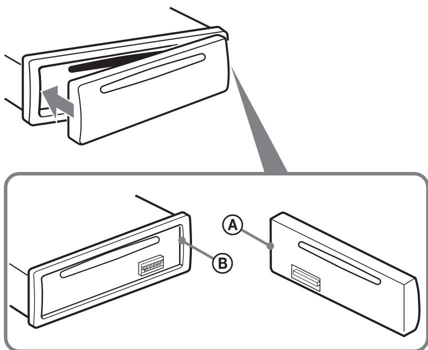


Note

- *Non fare cadere il pannello anteriore né esercitare eccessiva pressione su quest'ultimo e sulla finestra del display.*
- *Non esporre il pannello anteriore a calore, temperature elevate o umidità. Evitare di lasciarlo all'interno di auto parcheggiate e su cruscotti o ripiani posteriori.*

Installazione del pannello anteriore

Inserire la parte Ⓐ del pannello anteriore nella parte Ⓑ dell'apparecchio come illustrato, quindi spingere il lato sinistro verso l'interno fino a quando non scatta in posizione.

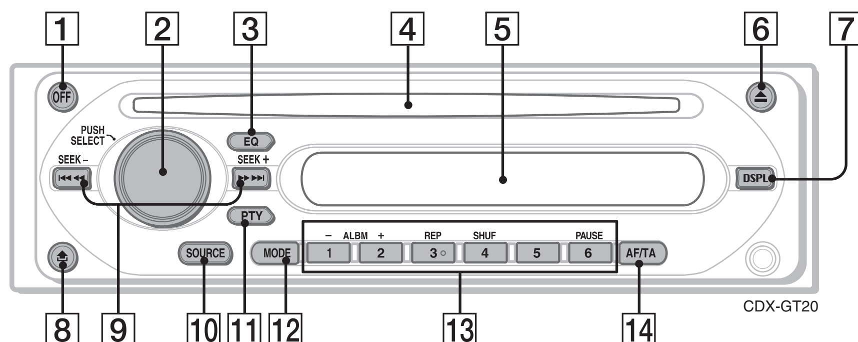


Nota

Non collocare alcun oggetto sulla superficie interna del pannello anteriore.

Posizione dei comandi e operazioni di base

Unità principale



Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle pagine indicate.

1 **Tasto OFF**
Per disattivare l'alimentazione; arrestare la riproduzione della sorgente.

2 **Manopola di controllo del volume/ tasto di selezione** 10
Per regolare il volume (ruotare); per selezionare le voci di impostazione (premere, quindi ruotare).

3 **Tasto EQ (equalizzatore)** 10
Per selezionare un tipo di equalizzatore (XPLOD, NATURAL, HARD, UPBEAT, VOCAL, CUSTOM o OFF).

4 **Alloggiamento del disco**
Per inserire il disco (lato etichetta verso l'alto). La riproduzione viene avviata automaticamente.

5 **Finestra del display**

6 **Tasto ⏏ (espulsione)**
Per estrarre il disco.

7 **Tasto DSPL (display)** 7, 8
Per cambiare le voci del display.

8 **Tasto (rilascio pannello anteriore)** 4

9 **Tasti SEEK –/+**
CD:
Per saltare i brani (premere); per saltare i brani in modo continuo (premere, quindi premere di nuovo entro 1 secondo e tenere premuto); per fare retrocedere/avanzare rapidamente un brano (tenere premuto).
Radio:
Per sintonizzare le stazioni in modo automatico (premere); per ricercare una stazione manualmente (tenere premuto).

10 **Tasto SOURCE**
Per accendere l'apparecchio; cambiare la sorgente (Radio/CD).

11 **Tasto PTY (tipo di programma)** 9
Per selezionare PTY nel modo RDS.

12 **Tasto MODE** 7
Per selezionare la banda radio (FM/MW/ LW).

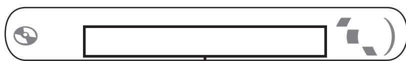
13 **Tasti numerici**
CD:
(1)/(2): **ALBM –/+***
Per saltare gli album (premere); per saltare gli album in modo continuo (tenere premuto).
(3): **REP** 7
(4): **SHUF** 7
(6): **PAUSE**
Per effettuare una pausa durante la riproduzione. Per annullare l'operazione, premere di nuovo il tasto.
Radio:
Per ricevere le stazioni memorizzate (premere); per memorizzare le stazioni (tenere premuto).

14 **Tasto AF (frequenze alternative)/TA (notiziari sul traffico)** 8
Per impostare AF e TA nel modo RDS.

* *Durante la riproduzione di MP3/WMA.*

CD

Voci del display



Numero del brano/tempo di riproduzione trascorso, nome del disco/dell'artista, numero dell'album*1, nome dell'album, nome del brano, informazioni di testo*2, orologio

*1 *Il numero dell'album appare solo se l'album viene modificato.*
*2 *Durante la riproduzione di un file MP3, viene visualizzato i'ID3, mentre durante la riproduzione di un file WMA, viene visualizzato il tag WMA.*

Per cambiare le voci del display, premere (DSPL); per scorrere le voci del display, impostare "A.SCRL-ON" (pagina 10).

Suggerimento
Le voci visualizzate potrebbero non corrispondere, a seconda del tipo di disco, del formato di registrazione e delle impostazioni effettuate. Per ulteriori informazioni su MP3/WMA, vedere pagina 12.

Riproduzione ripetuta e in ordine casuale

1 Durante la riproduzione, premere più volte (3) (REP) o (4) (SHUF) fino a visualizzare l'impostazione desiderata.

Selezionare	Per riprodurre
⊊ **TRACK**	un brano in modo ripetuto.
⊊ **ALBUM***	un album in modo ripetuto.
SHUF ALBUM*	un album in modo casuale.
SHUF DISC	un disco in modo casuale.

* *Durante la riproduzione di MP3/WMA.*

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "⊊ OFF" o "SHUF OFF".

Radio

Memorizzazione e ricezione delle stazioni

Attenzione

Per la sintonizzazione delle stazioni durante la guida, utilizzare la funzione BTM (memorizzazione automatica delle emittenti con sintonia migliore) per evitare incidenti.

Memorizzazione automatica — BTM

1 Premere più volte (SOURCE) fino a visualizzare "TUNER".
Per cambiare banda, premere più volte (MODE). È possibile selezionare FM1, FM2, FM3, MW o LW.

2 Tenere premuto il tasto di selezione.
Viene visualizzato il display di impostazione.

3 Premere più volte il tasto di selezione fino a quando non viene visualizzato "BTM".

4 Premere (SEEK) +.
L'apparecchio memorizza le stazioni in corrispondenza dei tasti numerici in base all'ordine delle frequenze.
Quando l'impostazione è stata memorizzata, viene emesso un segnale acustico.

Memorizzazione manuale

1 Durante la ricezione della stazione che si desidera memorizzare, tenere premuto un tasto numerico (da (1) a (6)) fino a visualizzare "MEMORY".
L'indicazione del tasto numerico appare nel display.

Nota
Se un'altra stazione viene memorizzata in corrispondenza dello stesso tasto numerico, la stazione memorizzata precedentemente viene sostituita.

Suggerimento
Se viene memorizzata una stazione RDS, viene inoltre memorizzata l'impostazione AF/TA (pagina 8).

Ricezione delle stazioni memorizzate

1 Selezionare la banda, quindi premere un tasto numerico (da (1) a (6)).

Sintonizzazione automatica

1 Selezionare la banda, quindi premere (SEEK) –/+ per ricercare una stazione.
La ricerca si arresta non appena l'apparecchio riceve una stazione. Ripetere questa procedura fino alla ricezione della stazione desiderata.

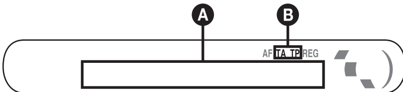
Suggerimento
Se si conosce la frequenza della stazione che si desidera ascoltare, tenere premuto (SEEK) –/+ per individuare la frequenza approssimativa, quindi premere più volte (SEEK) –/+ per regolare in modo fine la frequenza desiderata (sintonizzazione manuale).

RDS

Panoramica

L'RDS (sistema dati radio) è un servizio che consente alle stazioni radio FM di trasmettere informazioni digitali aggiuntive oltre al normale segnale in radiofrequenza.

Voci del display



A Frequenza*1 (nome del servizio programmi), numero di preselezione, orologio, dati RDS
B TA/TP*2

*1 *Durante la ricezione della stazione RDS, "*" è visualizzato a sinistra dell'indicazione della frequenza.*
*2 *"TA" lampeggia durante la ricezione di notiziari sul traffico. "TP" si illumina durante la ricezione di una stazione che trasmette programmi sul traffico.*

Per modificare le voci del display **A**, premere (DSPL).

Servizi RDS

Il presente apparecchio fornisce i servizi RDS in modo automatico come segue:

AF (frequenze alternative)
Consente di selezionare e sintonizzare di nuovo la stazione con il segnale più potente. Utilizzando questa funzione, è possibile riprodurre in modo continuo lo stesso programma durante un viaggio di lunga durata, senza la necessità di sintonizzare di nuovo la stessa stazione manualmente.

TA (notiziari sul traffico)/**TP** (programma sul traffico)
Fornisce le informazioni/i programmi correnti relativi al traffico. Qualsiasi informazione/programma ricevuta/o interrompe la riproduzione della sorgente selezionata.

PTY (tipo di programma)
Consente di visualizzare il tipo di programma in fase di ricezione, nonché di ricercare il tipo di programma selezionato. Consente inoltre di ricercare il tipo di programma selezionato.

CT (ora)
L'orologio viene regolato mediante i dati CT della trasmissione RDS.

Note
- *È possibile che non tutte le funzioni RDS siano disponibili, a seconda del paese/della regione.*
- *La funzione RDS non è disponibile quando il segnale è troppo debole o se la stazione sintonizzata non trasmette dati RDS.*

Impostazione dei modi AF e TA

1 Premere più volte (AF/TA) fino a visualizzare l'impostazione desiderata.

Selezionare	Per
AF-ON	attivare AF e disattivare TA.
TA-ON	attivare TA e disattivare AF.
AF, TA-ON	attivare entrambi i modi AF e TA.
AF, TA-OFF	disattivare entrambi i modi AF e TA.

Memorizzazione di stazioni RDS con impostazione AF e TA

È possibile preselezionare le stazioni RDS insieme all'impostazione AF/TA. Se viene utilizzata la funzione BTM, vengono memorizzate solo le stazioni RDS con la stessa impostazione AF/TA.
Se si utilizza il modo di preselezione manuale, è possibile preselezionare le stazioni RDS e non RDS con impostazioni AF/TA distinte.

1 Impostare AF/TA, quindi memorizzare la stazione mediante la funzione BTM o manualmente.

Preimpostazione del volume dei notiziari sul traffico

È possibile preimpostare il livello del volume dei notiziari sul traffico in modo da poterli udire chiaramente.

1 Ruotare la manopola di controllo del volume per regolare il livello di volume.

2 Tenere premuto (AF/TA) fino a visualizzare "TA".

Ricezione dei notiziari di emergenza

Se è attivato il modo AF o TA, gli annunci di emergenza interrompono automaticamente la riproduzione della sorgente selezionata.

Mantenimento di un programma regionale — REG

Quando la funzione AF è attivata: le impostazioni predefinite di questo apparecchio limitano la ricezione a una regione specifica, in modo che la stazione sintonizzata non venga sostituita da una stazione regionale dal segnale più potente.

Se si intende lasciare tale area di ricezione regionale, impostare "REG-OFF" nel menu durante la ricezione FM (pagina 11).

Nota

Questa funzione non è disponibile nel Regno Unito e in altre aree.

Funzione Local Link (solo per il Regno Unito)

Questa funzione consente di selezionare altre stazioni locali della stessa area, anche se non sono memorizzate in corrispondenza dei tasti numerici.

1 Durante la ricezione FM, premere un tasto numerico (da (1) a (6)) in corrispondenza del quale è memorizzata una stazione locale.

2 Entro 5 secondi, premere nuovamente il tasto numerico della stazione locale.
Ripetere questa procedura fino alla ricezione della stazione locale desiderata.

Selezione del modo PTY

1 Premere (PTY) durante la ricezione FM.



Se la stazione sta trasmettendo dati PTY, viene visualizzato il nome del tipo di programma corrente.

2 Premere più volte (PTY) fino a quando non viene visualizzato il tipo di programma desiderato.

3 Premere (SEEK) –/+.
L'apparecchio avvia la ricerca di una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato.

Tipo di programmi

NEWS (Notiziario), **AFFAIRS** (Attualità), **INFO** (Informazioni), **SPORT** (Sport), **EDUCATE** (Educazione), **DRAMA** (Teatro), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Scienza), **VARIED** (Vari), **POP M** (Musica pop), **ROCK M** (Musica rock), **EASY M** (Musica leggera), **LIGHT M** (Classica leggera), **CLASSICS** (Classica), **OTHER M** (Altri tipi di musica), **WEATHER** (Meteo), **FINANCE** (Finanza), **CHILDREN** (Programmi per bambini), **SOCIAL A** (Sociale), **RELIGION** (Religione), **PHONE IN** (Chat show), **TRAVEL** (Viaggi), **LEISURE** (Divertimento e tempo libero), **JAZZ** (Musica jazz), **COUNTRY** (Musica country), **NATION M** (Musica nazionale), **OLDIES** (Musica anni 50/60), **FOLK M** (Musica folk), **DOCUMENT** (Documentari)

Nota

Non è possibile utilizzare questa funzione in paesi/regioni in cui non sono disponibili i dati PTY.

Impostazione di CT

1 Impostare "CT-ON" nelle impostazioni (pagina 10).

Note

- *La funzione CT potrebbe non essere disponibile anche durante la ricezione di una stazione RDS.*
- *L'ora impostata mediante la funzione CT e l'ora corrente potrebbero non corrispondere.*

Altre funzioni

Modifica delle impostazioni audio

Regolazione del bilanciamento e dell'attenuatore — BAL/FAD

1 Premere più volte il tasto di selezione fino a visualizzare "BAL" o "FAD".
La voce cambia come riportato di seguito:

LOW* → **HI*** → **BAL** (sinistro-destro) → **FAD** (anteriore-posteriore)

* *Se è attivata la funzione EQ lite (pagina 10).*

2 Ruotare la manopola di controllo del volume per regolare la voce desiderata.
Dopo 3 secondi, l'impostazione è completata e il display torna al modo di riproduzione/ricezione normale.

Personalizzazione della curva dell'equalizzatore — EQ lite

L'opzione "CUSTOM" di EQ lite consente di effettuare impostazioni dell'equalizzatore personalizzate.

1 Selezionare una sorgente, quindi premere più volte (EQ) per selezionare "CUSTOM".

2 Premere più volte il tasto di selezione fino a visualizzare "LOW" o "HI".

3 Ruotare la manopola di controllo del volume per regolare la voce desiderata.
Il livello del volume può essere regolato per unità di 1 dB da –10 dB a +10 dB.



Ripetere i punti 2 e 3 per regolare la curva dell'equalizzatore.
Per ripristinare la curva dell'equalizzatore predefinita, tenere premuto il tasto di selezione prima del completamento dell'impostazione.
Dopo 3 secondi, l'impostazione è completata e il display torna al modo di riproduzione/ricezione normale.

Suggerimento
È inoltre possibile regolare altri tipi di equalizzatore.

Regolazione delle voci di impostazione — SET

1 Tenere premuto il tasto di selezione.
Viene visualizzato il display di impostazione.

2 Premere più volte il tasto di selezione fino a visualizzare la voce desiderata.

3 Ruotare la manopola di controllo del volume per selezionare l'impostazione (ad esempio "ON" o "OFF").

4 Tenere premuto il tasto di selezione.
L'impostazione è completata e il display torna al modo di riproduzione/ricezione normale.

Nota
Le voci visualizzate sono diverse, a seconda della sorgente e dell'impostazione.

È possibile impostare le seguenti voci (per ulteriori informazioni, consultare la pagina di riferimento):
"●" indica l'impostazione predefinita.

CLOCK-ADJ (regolazione dell'orologio) (pagina 4)

CT (ora)
Per impostare "CT-ON" o "CT-OFF" (●) (pagina 8, 9).

BEEP
Consente di impostare "BEEP-ON" (●) o "BEEP-OFF".

A.OFF (spegnimento automatico)
Per spegnere automaticamente l'apparecchio dopo un intervallo di tempo prestabilito dallo spegnimento dell'apparecchio stesso: "A.OFF-NO" (●), "A.OFF-30S (secondi)", "A.OFF-30M (minuti)" o "A.OFF-60M (minuti)".

DEMO*1 (dimostrazione)
Consente di impostare "DEMO-ON" (●) o "DEMO-OFF".

M.DSPL (display in movimento)
– "M.DSPL-ON" (●): per visualizzare i modelli in movimento.
– "M.DSPL-OFF": per disattivare il display in movimento.

A.SCRL (scorrimento automatico)
Consente di fare scorrere automaticamente le voci visualizzate composte da molti caratteri quando si cambia album/brano.
– "A.SCRL-ON" (●): per attivare lo scorrimento.
– "A.SCRL-OFF": per disattivare lo scorrimento.

LOCAL (modo di ricerca locale)
– "LOCAL-ON": per sintonizzare solo le stazioni con segnali più forti.
– "LOCAL-OFF" (●): per eseguire la ricezione normale.

MONO*2 (modo monofonico)
Per migliorare la qualità di ricezione FM, selezionare il modo di ricezione monofonico.
– "MONO-ON": per ascoltare le trasmissioni stereo in monofonia.
– "MONO-OFF" (●): per ascoltare le trasmissioni stereo in stereofonia.

REG*2 (regionale)
Per impostare "REG-ON" (●) o "REG-OFF" (pagina 9).

LOUD (enfasi dei bassi)
Per consentire un ascolto più chiaro a livelli di volume ridotti.
– "LOUD-ON": per enfatizzare i bassi e gli acuti.
– "LOUD-OFF" (●) : per non enfatizzare i bassi e gli acuti.

BTM (pagina 7)

*1 *Se l'apparecchio è spento.*
*2 *Durante la ricezione FM.*

Informazioni aggiuntive

Precauzioni

- Se l'auto è stata parcheggiata in un luogo esposto a luce solare diretta, attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Le antenne elettriche si estendono automaticamente durante il funzionamento dell'apparecchio.

Formazione di condensa

Nei giorni di pioggia o in zone estremamente umide, è possibile che all'interno delle lenti e del display dell'apparecchio si formi della condensa. Di conseguenza, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, rimuovere il disco e attendere per circa un'ora fino a quando l'umidità non sia evaporata completamente.

Per mantenere una qualità audio elevata

Prestare attenzione a non versare bibite o altri liquidi sull'apparecchio o sui dischi.

Note sui dischi

- Per mantenere puliti i dischi, non toccarne la superficie. Afferrare i dischi dal bordo.
- Riporre i dischi nell'apposita custodia o nell'apposito contenitore quando non vengono utilizzati.
- Non esporre i dischi a calore o a temperature elevate. Evitare di lasciarli all'interno di auto parcheggiate e su cruscotti/ripiani posteriori.
- Non applicare etichette né utilizzare dischi con residui di colla o inchiostro. Se vengono utilizzati questi tipi di disco, i residui possono causare l'arresto del disco, provocando problemi di funzionamento o rovinando il disco stesso.



- Non utilizzare dischi su cui sono applicati etichette o adesivi.
  Utilizzando tali dischi, è possibile che si verifichino i seguenti problemi di funzionamento:
  – Impossibilità di estrarre il disco (staccandosi dal disco, l'etichetta o l'adesivo causano l'inceppamento del meccanismo di espulsione).

continua alla pagina successiva →

– Impossibilità di leggere correttamente i dati audio (ad esempio, la riproduzione salta oppure è impossibile riprodurre) poiché il restringimento dovuto al calore dell’etichetta o dell’adesivo ha provocato la deformazione del disco.
- Non riprodurre dischi dalla forma irregolare (ad esempio a forma di cuore, quadrato o stella) con questo apparecchio, onde evitare problemi di funzionamento all’apparecchio stesso. Non utilizzare questo genere di dischi.
- Non è possibile riprodurre CD da 8 cm.
- Prima della riproduzione, pulire i dischi con un panno apposito disponibile in commercio. Pulire il disco procedendo dal centro verso l’esterno. Non utilizzare solventi quali benzene, acquaragia, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.



Note sui dischi CD-R/CD-RW

- È possibile che alcuni CD-R/CD-RW (a seconda dell’apparecchio utilizzato per la registrazione o delle condizioni del disco) non possano essere riprodotti mediante il presente apparecchio.
- Non è possibile riprodurre dischi CD-R/CD-RW non finalizzati.

Dischi audio codificati mediante tecnologie di protezione dei diritti d’autore

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc).
Recentemente, alcune case discografiche hanno lanciato sul mercato vari dischi audio codificati mediante tecnologie di protezione dei diritti d’autore. Si noti che alcuni di questi dischi non sono conformi allo standard CD e pertanto non è possibile riprodurli utilizzando il presente prodotto.

Nota sui DualDisc

Un DualDisc è un disco a due lati che abbina materiale registrato su DVD su un lato e materiale audio digitale sull’altro. Tuttavia, poiché il lato del materiale audio non è conforme allo standard del Compact Disc (CD), la riproduzione su questo prodotto non è garantita.

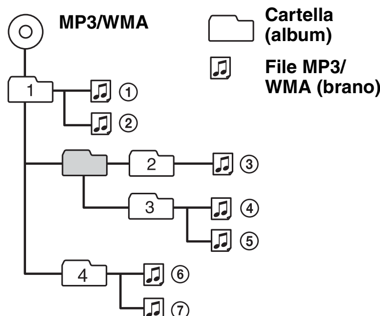
Informazioni sui file MP3/WMA

MP3, l’acronimo di MPEG-1 Audio Layer-3, è un formato standard di compressione dei file musicali che consente di comprimere i dati audio di un CD fino a circa 1/10 delle dimensioni originali.
WMA, l’acronimo di Windows Media Audio, è un altro formato standard di compressione dei file musicali che consente di comprimere i dati audio di un CD fino a circa 1/22* delle dimensioni originali.

* *solo per 64 kbps*

- L’apparecchio è compatibile con il formato ISO 9660 livelli 1/2, Joliet/Romeo nel formato di espansione e multisessione.
- Numero massimo di:
  – cartelle (album): 150, incluse la cartella radice e le cartelle vuote.
  – file MP3/WMA (brani) e cartelle contenuti in un disco: 300 (se il nome di una cartella/di un file contiene molti caratteri, è possibile che tale numero sia inferiore a 300).
  – caratteri visualizzabili per un nome di cartella/file: 32 (Joliet) o 64 (Romeo).
- Le versioni tag ID3 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 sono pertinenti solo al formato MP3. Il tag ID3 è composto da 15/30 caratteri (1.0 e 1.1) o da 63/126 caratteri (2.2, 2.3 e 2.4). Il tag WMA è composto da 63 caratteri.

Ordine di riproduzione di file MP3/WMA



Note

- *Durante l’assegnazione di un nome a un file MP3/WMA, aggiungere l’estensione “.mp3”/“.wma” al nome del file.*
- *Durante la riproduzione di un file MP3/WMA VBR (velocità di trasmissione variabile) o mentre si procede rapidamente in avanti/all’indietro, è possibile che il tempo di riproduzione trascorso non venga visualizzato correttamente.*
- *Se il disco è registrato in multisessione, viene riconosciuto e riprodotto solo il primo brano nel formato della prima sessione (tutti gli altri formati vengono ignorati). La priorità del formato è CD-DA e MP3/WMA.*
  – Se il primo brano è un CD-DA, solo il CD-DA della prima sessione viene riprodotto.

– Diversamente, viene riprodotta una sessione MP3/WMA. Se il disco non contiene dati nei formati di cui sopra, viene visualizzato “NO MUSIC”.

Note sul formato MP3
- *Assicurarsi di finalizzare il disco prima di utilizzarlo con l’apparecchio.*
- *Se viene riprodotto un file MP3 ad alta velocità di trasmissione, ad esempio 320 kbps, è possibile che l’audio sia soggetto a interruzioni.*

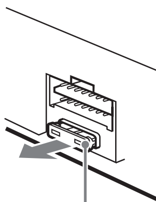
Note sul formato WMA
- *Non è possibile riprodurre i file creati mediante compressione senza perdita di dati.*
- *Non è possibile riprodurre i file protetti da copyright.*

Per eventuali domande o problemi riguardanti l’apparecchio non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Manutenzione

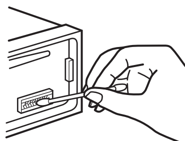
Sostituzione del fusibile

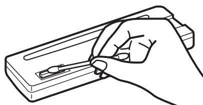
Per la sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzare un fusibile dello stesso amperaggio di quello indicato sull’originale. Se il fusibile si brucia, controllare i collegamenti dell’alimentazione e sostituire il fusibile. Se dopo la sostituzione il fusibile si brucia di nuovo, è possibile che si tratti di un problema interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.



Pulizia dei connettori

Se i connettori tra l’apparecchio e il pannello anteriore sono sporchi, l’apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. Per evitare questo problema, aprire il pannello anteriore, rimuoverlo (pagina 4), quindi pulire i connettori con un bastoncino di cotone. Non esercitare forza eccessiva. Diversamente, i connettori potrebbero venire danneggiati.


Unità principale


Lato posteriore del pannello anteriore

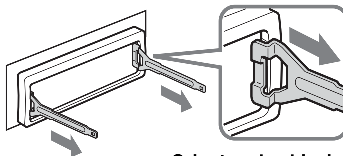
Note
- *Per motivi di sicurezza, spegnere il motore prima di pulire i connettori e rimuovere la chiave dal blocchetto di accensione.*
- *Non toccare mai direttamente i connettori con le dita o con oggetti di metallo.*

Rimozione dell’apparecchio

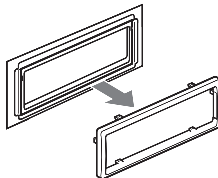
1 Rimuovere la cornice di protezione.

❶ Rimuovere il pannello anteriore (pagina 4).

❷ Inserire le chiavi di rilascio nella cornice di protezione.

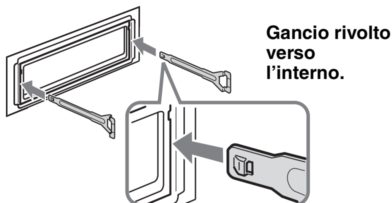


❸ Estrarre le chiavi di rilascio per rimuovere la cornice di protezione.

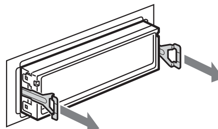


2 Rimuovere l’apparecchio.

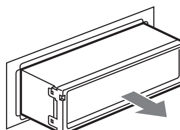
❶ Inserire contemporaneamente entrambe le chiavi di rilascio fino a farle scattare in posizione.



❷ Estrarre le chiavi di rilascio per sbloccare l’apparecchio.



❸ Rimuovere l’apparecchio dalla struttura facendolo scorrere.



Caratteristiche tecniche

Lettore CD

Rapporto segnale-rumore: 95 dB
Risposta in frequenza: 10 – 20.000 Hz
Wow e flutter: al di sotto del limite misurabile

Sintonizzatore*

FM

Gamma di frequenze: 87,5 – 108,0 MHz
Terminale dell'antenna:
Connettore dell'antenna esterna
Frequenza intermedia: 10,7 MHz/450 kHz
Sensibilità utilizzabile: 9 dBf
Selettività: 75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore: 67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz: 0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Separazione: 35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza: 30 – 15.000 Hz

MW/LW

Gamma di frequenze:
MW: 531 – 1.602 kHz
LW: 153 – 279 kHz
Terminale dell'antenna:
Connettore dell'antenna esterna
Frequenza intermedia: 10,7 MHz/450 kHz
Sensibilità: MW: 30 µV, LW: 40 µV

** di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87*

Amplificatore di potenza

Uscite: uscite diffusori (connettori a tenuta)
Impedenza diffusori: 4 – 8 ohm
Potenza di uscita massima: 45 W × 4 (a 4 ohm)

Generali

Uscita:
Terminale di controllo del relè dell'antenna elettrica
Ingresso:
Terminale di ingresso dell'antenna
Comandi dei toni:
Bassi: ±10 dB a 100 Hz
Alti: ±10 dB a 10 kHz
Enfasi dei bassi:
+9 dB a 100 Hz
+5 dB a 10 kHz
Requisiti di alimentazione: batteria auto da 12 V CC (massa negativa)
Dimensioni: circa 178 × 50 × 179 mm (l/a/p)
Dimensioni di montaggio: circa 182 × 53 × 161 mm (l/a/p)
Peso: circa 1,2 kg
Accessori in dotazione:
Elementi per l'installazione e i collegamenti (1 set)

Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 e brevetti su licenza del Fraunhofer IIS e della Thomson.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



- Determinati circuiti stampati non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.
- Le parti estetiche non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.
- Come materiale di riempimento per l'imballaggio viene utilizzata carta.

Guida alla soluzione dei problemi

Fare riferimento alla seguente lista di verifica per risolvere la maggior parte dei problemi che si potrebbero verificare durante l'uso di questo apparecchio.
Prima di esaminare l'elenco che segue, verificare le procedure di collegamento e d'uso dell'apparecchio.

Generali

L'apparecchio non riceve alimentazione.
Verificare i collegamenti. Se questi sono corretti, controllare il fusibile.

L'antenna elettrica non si estende.
L'antenna elettrica non dispone di scatola a relè.

L'audio non viene emesso.
- Il volume è troppo basso.
- La posizione del comando di attenuazione "FAD" non è appropriata per un sistema a 2 diffusori.

Non viene emesso alcun segnale acustico.
Il segnale acustico è disattivato (pagina 10).

Il contenuto della memoria è stato cancellato.
- Il cavo di alimentazione o la batteria sono stati scollegati.
- Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.

Le stazioni memorizzate e l'ora esatta sono cancellate.
Si è bruciato il fusibile.
Quando si cambia la posizione della chiave di accensione, viene emesso un disturbo.
I cavi non sono collegati correttamente al connettore di alimentazione accessoria dell'auto.

Il display viene disattivato/non viene visualizzato nella relativa finestra.
- Il display viene disattivato tenendo premuto (OFF).
  → Tenere di nuovo premuto (OFF) sull'apparecchio fino a visualizzare il display.
- I connettori sono sporchi (pagina 13).

La funzione di spegnimento automatico non è operativa.
L'apparecchio è acceso. La funzione di spegnimento automatico si attiva dopo avere spento l'apparecchio.
→ Spegnere l'apparecchio.

Riproduzione di CD

Non è possibile inserire un disco.
- Nell'alloggiamento è presente un altro disco.
- Il disco è stato inserito forzatamente in senso contrario o nel modo sbagliato.

Il disco non viene riprodotto.
- Il disco è difettoso o sporco.
- I CD-R/CD-RW non sono per uso audio (pagina 12).

Non è possibile riprodurre file in formato MP3/WMA.
Il disco non è compatibile con il formato e la versione MP3/WMA (pagina 12).

I file MP3/WMA necessitano di un tempo maggiore prima di poter essere riprodotti.
Per i dischi indicati di seguito, l'avvio della riproduzione necessita di un tempo maggiore:
– dischi registrati con una struttura ad albero complessa.
– dischi registrati in multisessione.
– dischi ai quali è possibile aggiungere dati.

Le voci del display non scorrono.
- Per i dischi che presentano molti caratteri, tali voci potrebbero non scorrere.
- La funzione "A.SCRL" è disattivata su "OFF".
  → Impostare "A.SCRL-ON" (pagina 10).

L'audio salta.
- L'installazione non è corretta.
  → Installare l'apparecchio con un'angolazione inferiore a 45° in una parte stabile dell'auto.
- Il disco è difettoso o sporco.

Il disco non viene espulso.
Premere ⏏ (espulsione) (pagina 6).

Ricezione radiofonica

Non è possibile ricevere le stazioni.
L'audio è disturbato.
- Collegare il cavo di controllo dell'antenna elettrica (blu) o il cavo di alimentazione accessoria (rosso) al cavo di alimentazione di un amplificatore di potenza dell'antenna per auto (solo se l'auto dispone di antenna FM/MW/LW incorporata sul vetro posteriore/laterale).
- Verificare il collegamento dell'antenna dell'auto.
- L'antenna dell'auto non si estende.
  → Verificare il collegamento del cavo di controllo dell'antenna elettrica.
- Verificare la frequenza.

Non è possibile effettuare la sintonizzazione preselezionata.
- Memorizzare la frequenza corretta.
- Il segnale di trasmissione è eccessivamente debole.

La sintonizzazione automatica non funziona.
- L'impostazione del modo di ricerca locale non è corretta.
  → La sintonizzazione si arresta troppo di frequente: Impostare "LOCAL-ON" (pagina 11).
  → La sintonizzazione non si arresta in corrispondenza di una stazione: Impostare "MONO-ON" (pagina 11).
- Il segnale di trasmissione è eccessivamente debole.
  → Eseguire la sintonizzazione manuale.

Durante la ricezione FM, l'indicazione "ST" lampeggia.
- Sintonizzare la frequenza in modo corretto.
- Il segnale di trasmissione è eccessivamente debole.
  → Impostare "MONO-ON" (pagina 11).

Un programma FM trasmesso in stereofonia viene ricevuto in monofonia.
L'apparecchio è impostato sul modo di ricezione monofonico.
→ Impostare "MONO-OFF" (pagina 11).

RDS

Dopo alcuni secondi di ascolto, viene avviata la funzione SEEK di ricerca.
La stazione non è TP oppure il segnale è debole.
→ Disattivare il modo TA (pagina 8).

Non viene trasmesso alcun notiziario sul traffico.
- Attivare il modo TA (pagina 8).
- La stazione non trasmette notiziari sul traffico pur essendo una stazione TP.
  → Sintonizzarsi su un'altra stazione.

PTY visualizza "- - - - - - - -".
- La stazione corrente non è una stazione RDS.
- I dati RDS non vengono ricevuti.
- La stazione non specifica il tipo di programma.

Messaggi e indicazioni di errore

ERROR
- Il disco è sporco o è stato inserito in senso contrario.
  → Pulire il disco o inserirlo correttamente.
- È stato inserito un disco vuoto.
- Non è possibile riprodurre il disco.
  → Inserire un altro disco.

FAILURE
Il collegamento dei diffusori non è corretto.
→ Consultare la guida all'installazione del presente modello per verificare i collegamenti.

L. SEEK +/–
Il modo di ricerca locale è attivato durante la sintonizzazione automatica.

continua alla pagina successiva →

NO AF

Non esiste alcuna frequenza alternativa per la stazione corrente.

→ Premere (SEEK) –/+ durante il lampeggiamento del nome del servizio programmi. L’apparecchio avvia la ricerca di un’altra frequenza con gli stessi dati PI (identificativo programma) (viene visualizzato “PI SEEK”).

NO INFO

Nel file MP3/WMA non sono presenti informazioni di testo.

NO MUSIC

Il disco inserito non contiene file musicali.

→ Inserire un CD musicale.

NO NAME

Il brano non include alcun nome del brano/album.

NO TP

L’apparecchio continua la ricerca di stazioni TP disponibili.

OFFSET

Potrebbe essersi verificato un problema interno.

→ Verificare i collegamenti. Se l’indicazione di errore rimane visualizzata, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

PUSH EJT

Non è possibile estrarre il disco.

→ Premere ⏏ (espulsione) (pagina 6).

READ

È in corso la lettura di tutte le informazioni relative ai brani e agli album del disco.

→ Una volta terminata l’operazione, la riproduzione viene avviata automaticamente. Potrebbe essere necessario attendere alcuni minuti, a seconda della struttura del disco.

“└ └ └ └” o “┐ ┐ ┐ ┐”

Mentre si procede rapidamente all’indietro/in avanti, sono stati raggiunti l’inizio o la fine del disco e non è possibile andare oltre.

“_”

L’apparecchio non supporta la visualizzazione di un determinato carattere.

Se le soluzioni riportate non risolvono il problema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.
Se l’apparecchio viene portato in un centro di assistenza a causa di un problema relativo alla riproduzione di un CD, assicurarsi di portare il disco utilizzato al momento in cui si è verificato il problema.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde handleiding "Installatie en aansluitingen".

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft
Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt (pagina 10).
Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt.
Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u (OFF) ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Dit label bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.



Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Microsoft, Windows Media en het Windows-logo zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de VS en/of andere landen.

Inhoudsopgave

Aan de slag

Bedieningselementen en algemene handelingen

CD

Radio

Andere functies

Aanvullende informatie

Welkom!

Dank u voor de aankoop van deze Sony Compact Disc Player. U kunt tijdens het rijden genieten van de volgende functies.

- **CD's afspelen**
  U kunt CD-DA's (ook met CD TEXT*) en CD-R's/CD-RW's (ook MP3-/WMA-bestanden die in meerdere sessies (Multi session) zijn opgenomen (pagina 12)) afspelen.

Soorten discs	Label op de disc
CD-DA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable; COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
MP3 WMA	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable; COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable; COMPACT disc Recordable; COMPACT disc ReWritable

- **Radio-ontvangst**
  – U kunt maximaal 6 zenders per band opslaan (FM1, FM2, FM3, MW en LW).
  – **BTM** (geheugen voor beste afstemming): met het apparaat worden zenders met sterke signalen geselecteerd en opgeslagen.
- **RDS-diensten**
  – U kunt FM-zenders met RDS (radiogegevenssysteem) gebruiken.
- **Geluidsaanpassing**
  – **EQ lite**: U kunt kiezen uit 6 ingestelde equalizercurves.

* *Een CD TEXT-disc is een CD-DA die informatie bevat, zoals discnamen, artiestennamen en tracknamen.*

Aan de slag

De klok instellen

De digitale klok werkt met het 24-uurs systeem.

1. **Houd de selectietoets ingedrukt.**
   Het instelvenster wordt weergegeven.
2. **Druk herhaaldelijk op de selectietoets tot "CLOCK-ADJ" wordt weergegeven.**
3. **Druk op (SEEK) +.**
   De aanduiding voor het uur gaat knipperen.
4. **Draai de volumeregelaar om het uur en de minuten in te stellen.**
   Als u de digitale aanduiding wilt verplaatsen, drukt u op (SEEK) –/+.
5. **Druk op de selectietoets.**
   Het instellen is voltooid en de klok begint te lopen.

Als u de klok wilt weergeven, drukt u op (DSPL). Druk nogmaals op (DSPL) om terug te keren naar het vorige display.

Tip
U kunt de klok automatisch instellen met de RDS-functie (pagina 9).

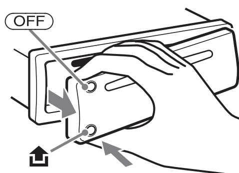
Het voorpaneel verwijderen

U kunt het voorpaneel van het apparaat verwijderen om diefstal te voorkomen.

Waarschuwingstoon

Wanneer u de contactschakelaar in de stand OFF zet zonder het voorpaneel te verwijderen, hoort u de waarschuwingstoon enkele seconden.
U hoort de waarschuwingstoon alleen als de ingebouwde versterker wordt gebruikt.

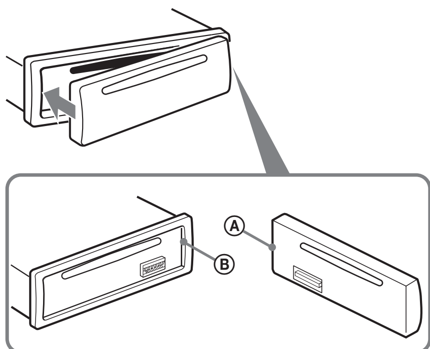
1. **Druk op (OFF).**
   Het apparaat wordt uitgeschakeld.
2. **Druk op ⏏ en trek het voorpaneel naar u toe.**



Opmerkingen
- *Laat het voorpaneel niet vallen en druk niet te hard op het voorpaneel en het display.*
- *Stel het voorpaneel niet bloot aan hitte/hoge temperaturen of vocht. Laat het voorpaneel niet achter in een geparkeerde auto of op het dashboard/de hoedenplank.*

Het voorpaneel bevestigen

Bevestig deel Ⓐ van het voorpaneel aan deel Ⓑ van het apparaat, zoals in de afbeelding wordt weergegeven, en druk op de linkerkant van het voorpaneel tot dit vastklikt.

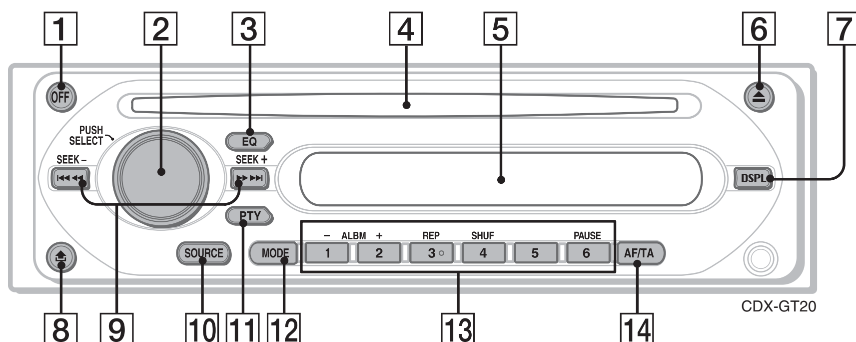


Opmerking

Plaats niets op de binnenkant van het voorpaneel.

Bedieningselementen en algemene handelingen

Hoofdeenheid



Zie de volgende pagina's voor meer informatie.

1 **OFF toets**
Uitschakelen; de bron stoppen.

2 **Volumeknop/selectietoets** 10
Volume aanpassen (draaien); instelitems selecteren (indrukken en draaien).

3 **EQ (equalizer) toets** 10
Een equalizertype selecteren (XPLOD, NATURAL, HARD, UPBEAT, VOCAL, CUSTOM of OFF).

4 **Discsleuf**
De disc plaatsen (met het label naar boven). Het afspelen wordt automatisch gestart.

5 **Display**

6 **⏏ (uitwerpen) toets**
De disc uitwerpen.

7 **DSPL (display) toets** 7, 8
Displayitems wijzigen.

8 **(voorpaneel losmaken) toets** 4

9 **SEEK –/+ toetsen**
CD:
Tracks overslaan (indrukken); tracks blijven overslaan (indrukken, vervolgens binnen 1 seconde nogmaals indrukken en vasthouden); een track snel terug-/vooruitspoelen (ingedrukt houden).
Radio:
Automatisch afstemmen op zenders (indrukken); handmatig zoeken naar zenders (ingedrukt houden).

10 **SOURCE toets**
Inschakelen; de bron wijzigen (Radio/CD).

11 **PTY (programmatype) toets** 9
PTY in RDS selecteren.

12 **MODE toets** 7
De radioband (FM/MW/LW) selecteren.

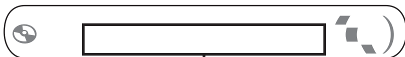
13 **Cijfertoetsen**
CD:
(1)/(2): **ALBM –/+***
Albums overslaan (indrukken); albums blijven overslaan (ingedrukt houden).
(3): **REP** 7
(4): **SHUF** 7
(6): **PAUSE**
Afspelen onderbreken. Druk nogmaals op de toets om te annuleren.
Radio:
De opgeslagen zenders ontvangen (indrukken); zenders opslaan (ingedrukt houden).

14 **AF (alternatieve frequenties)/TA (verkeersinformatie) toets** 8
AF en TA in RDS instellen.

* *Bij het afspelen van een MP3-/WMA-bestand.*

CD

Displayitems



Tracknummer/verstreken speelduur, Disc-/artiestennaam, albumnummer*1, albumnaam, tracknaam, tekstinformatie*2, klok

*1 *Het albumnummer wordt alleen weergegeven als het album wordt gewijzigd.*
*2 *Wanneer u een MP3 afspeelt, wordt ID3-tag weergegeven en wanneer u een WMA afspeelt, wordt WMA-tag weergegeven.*

Als u de displayitems wilt wijzigen, drukt u op (DSPL). Wilt u de displayitems rollen, dan stelt u "A.SCRL-ON" in (pagina 10).

Tip
De weergegeven items zijn afhankelijk van het disctype, de opname-indeling en de instellingen. *Zie pagina 12 voor meer informatie over MP3/WMA.*

Herhaaldelijk en willekeurig afspelen

1 Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op (3) (REP) of (4) (SHUF) tot de gewenste instelling wordt weergegeven.

Selecteer	Actie
⊂ TRACK	Track herhaaldelijk afspelen.
⊂ ALBUM*	Album herhaaldelijk afspelen.
SHUF ALBUM*	Album in willekeurige volgorde afspelen.
SHUF DISC	Disc in willekeurige volgorde afspelen.

* *Bij het afspelen van een MP3-/WMA-bestand.*

Als u wilt terugkeren naar de normale weergavestand, selecteert u "⊂ OFF" of "SHUF OFF".

Radio

Zenders opslaan en ontvangen

Let op

Als u afstemt op zenders tijdens het rijden, moet u de BTM-functie (geheugen voor beste afstemming) gebruiken om ongelukken te vermijden.

Automatisch opslaan — BTM

1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) tot "TUNER" wordt weergegeven.
Druk herhaaldelijk op (MODE) om de band te wijzigen. U kunt FM1, FM2, FM3, MW of LW selecteren.

2 Houd de selectietoets ingedrukt.
Het instelvenster wordt weergegeven.

3 Druk herhaaldelijk op de selectietoets tot "BTM" wordt weergegeven.

4 Druk op (SEEK) +.
Het apparaat slaat de zenders in de volgorde van frequentie op onder de cijfertoetsen.
Er klinkt een pieptoon wanneer de instelling is opgeslagen.

Handmatig opslaan

1 Als u de zender ontvangt die u wilt opslaan, houdt u een cijfertoets ((1) tot en met (6)) ingedrukt tot "MEMORY" wordt weergegeven.
De aanduiding voor de cijfertoets verschijnt in het display.

Opmerking
Als u een andere zender opslaat onder dezelfde cijfertoets, wordt de eerder opgeslagen zender vervangen.

Tip
Als een RDS-zender wordt opgeslagen, wordt de AF-/TA-instelling ook opgeslagen *(pagina 8)**.*

De opgeslagen zenders ontvangen

1 Selecteer de band en druk vervolgens op een cijfertoets ((1) tot en met (6)).

Automatisch afstemmen

1 Selecteer de band en druk op (SEEK) –/+ om de zender te zoeken.
Het zoeken stopt zodra een zender wordt ontvangen. Herhaal deze procedure tot de gewenste zender wordt ontvangen.

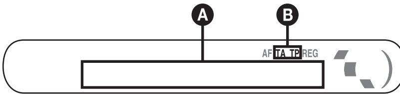
Tip
Als u de frequentie kent van de zender die u wilt beluisteren, houdt u (SEEK) –/+ ingedrukt tot de frequentie ongeveer is bereikt en drukt u vervolgens herhaaldelijk op (SEEK) –/+ om nauwkeurig af te stemmen op de gewenste frequentie (handmatig afstemmen).

RDS

Overzicht

FM-zenders met de RDS-dienst (radiogegevenssysteem) sturen onwaarneembare digitale informatie mee met het gewone radioprogrammasignaal.

Displayitems



Ⓐ Frequentie*1 (programmaservicenaam), voorinstelnummer, klok, RDS-gegevens
Ⓑ TA/TP*2

*1 *Als u de RDS-zender ontvangt, wordt " * " links van de frequentieaanduiding weergegeven.*
*2 *"TA" knippert tijdens de verkeersinformatie. "TP" gaat branden als dergelijke zenders worden ontvangen.*

Als u de displayitems Ⓐ wilt wijzigen, drukt u op (DSPL).

RDS-diensten

Dit apparaat biedt op de volgende manier automatisch RDS-diensten:

AF (alternatieve frequenties)
Hiermee wordt de zender met het sterkste signaal in een netwerk geselecteerd of wordt opnieuw op deze zender afgestemd. Als u deze functie gebruikt, kunt u onafgebroken naar hetzelfde programma luisteren tijdens een lange rit zonder dat u steeds handmatig op dezelfde zender hoeft af te stemmen.

TA (verkeersinformatie)/**TP** (verkeersprogramma)
Hiermee ontvangt u de huidige verkeersinformatie/-programma's. De huidige bron wordt onderbroken door eventuele verkeersinformatie/-programma's.

PTY (programmatypen)
Hiermee geeft u het ontvangen programmatype weer. Hiermee zoekt u ook naar het geselecteerde programmatype.

CT (kloktijd)
Met de CT-gegevens van de RDS-uitzending wordt de klok ingesteld.

Opmerkingen
- *In bepaalde landen/regio's zijn wellicht niet alle RDS-functies beschikbaar.*
- *RDS functioneert wellicht niet als het ontvangstsignaal zwak is of als de zender waarop u hebt afgestemd, geen RDS-gegevens verzendt.*

AF en TA instellen

1 Druk herhaaldelijk op (AF/TA) tot de gewenste instelling wordt weergegeven.

Selecteer	Actie
AF-ON	AF inschakelen en TA uitschakelen.
TA-ON	TA inschakelen en AF uitschakelen.
AF, TA-ON	AF en TA inschakelen.
AF, TA-OFF	AF en TA uitschakelen.

RDS-zenders met de AF- en TA-instelling opslaan

U kunt RDS-zenders vooraf instellen met de AF- en TA-instelling. Als u de BTM-functie gebruikt, worden alleen RDS-zenders met dezelfde AF-/TA-instelling opgeslagen.
Als u handmatig vooraf instelt, kunt u zowel RDS- als niet-RDS-zenders instellen met de AF-/TA-instelling.

1 Stel AF/TA in en sla de zender vervolgens met BTM of handmatig op.

Het volume van de verkeersinformatie instellen

U kunt het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen, zodat u geen enkel bericht mist.

1 Draai de volumeknop om het gewenste volume te regelen.

2 Houd (AF/TA) ingedrukt tot "TA" wordt weergegeven.

Noodberichten ontvangen
Als AF of TA is ingeschakeld, wordt de geselecteerde bron automatisch onderbroken door de noodberichten.

Een regionaal programma beluisteren — REG
Wanneer de AF-functie is ingeschakeld: de fabrieksinstelling van het apparaat beperkt de ontvangst tot een bepaalde regio, zodat er niet wordt overgeschakeld naar een andere regionale zender met een sterkere frequentie.

Wanneer u het ontvangstgebied van het regionale programma verlaat, stelt u tijdens FM-ontvangst "REG-OFF" in bij de instellingen (pagina 11).

Opmerking
Deze functie werkt niet in het Verenigd Koninkrijk en bepaalde andere gebieden.

Local Link-functie (alleen voor het Verenigd Koninkrijk)
Met deze functie kunt u andere lokale zenders in het gebied selecteren, ook als deze niet zijn opgeslagen onder de cijfertoetsen.

1 Druk tijdens FM-ontvangst op een cijfertoets ((1) tot en met (6)) waaronder een lokale zender is opgeslagen.

2 Druk binnen 5 seconden nogmaals op de cijfertoets van de lokale zender.
Herhaal dit tot de lokale zender wordt ontvangen.

PTY selecteren

1 Druk op (PTY) tijdens FM-ontvangst.



De naam van het huidige programmatype verschijnt als de zender PTY-gegevens uitzendt.

2 Druk herhaaldelijk op (PTY) tot het gewenste programmatype wordt weergegeven.

3 Druk op (SEEK) –/+.
Het apparaat gaat zoeken naar een zender die het geselecteerde programmatype uitzendt.

Programmatype

NEWS (Nieuws), **AFFAIRS** (Actualiteiten), **INFO** (Informatie), **SPORT** (Sport), **EDUCATE** (Educatieve programma's), **DRAMA** (Toneel), **CULTURE** (Cultuur), **SCIENCE** (Wetenschap), **VARIED** (Diversen), **POP M** (Populaire muziek), **ROCK M** (Rock-muziek), **EASY M** (Easy Listening), **LIGHT M** (Licht klassiek), **CLASSICS** (Klassiek), **OTHER M** (Ander type muziek), **WEATHER** (Weerberichten), **FINANCE** (Financiën), **CHILDREN** (Kinderprogramma's), **SOCIAL A** (Sociale zaken), **RELIGION** (Religie), **PHONE IN** (Phone In), **TRAVEL** (Reizen), **LEISURE** (Ontspanning), **JAZZ** (Jazz-muziek), **COUNTRY** (Country-muziek), **NATION M** (Nationale muziek), **OLDIES** (Oldies), **FOLK M** (Folk-muziek), **DOCUMENT** (Documentaires)

Opmerking
U kunt deze functie niet gebruiken in bepaalde landen/regio's waar geen PTY-gegevens beschikbaar zijn.

CT instellen

1 Stel "CT-ON" in bij de instellingen (pagina 10).

Opmerkingen
- *Het is mogelijk dat de CT-functie niet werkt, ook al wordt er wel een RDS-zender ontvangen.*
- *Er kan een verschil bestaan tussen de tijd van de CT-functie en de werkelijke tijd.*

Andere functies

De geluidsinstellingen wijzigen

De balans en fader aanpassen — BAL/FAD

1 Druk herhaaldelijk op de selectietoets tot "BAL" of "FAD" wordt weergegeven.
Het item wordt als volgt gewijzigd:

LOW* → **HI*** → **BAL** (links-rechts) → **FAD** (voor-achter)

* *Als EQ lite is geactiveerd (pagina 10).*

2 Draai de volumeregelaar om het geselecteerde item aan te passen.
Na 3 seconden is het instellen voltooid en keert het display terug naar de normale weergave-/ontvangststand.

De equalizercurve aanpassen — EQ lite

Met "CUSTOM" bij EQ lite kunt u zelf equalizerinstellingen opgeven.

1 Selecteer een bron en druk herhaaldelijk op (EQ) om "CUSTOM" te selecteren.

2 Druk herhaaldelijk op de selectietoets tot "LOW" of "HI" wordt weergegeven.

3 Draai de volumeregelaar om het geselecteerde item aan te passen.
Het volume kan worden aangepast in stappen van 1 dB, van –10 dB tot +10 dB.



Herhaal stap 2 en 3 om de equalizercurve aan te passen.
Als u de fabrieksinstelling voor de equalizercurve wilt herstellen, houdt u de selectietoets ingedrukt voordat het instellen is voltooid.
Na 3 seconden is het instellen voltooid en keert het display terug naar de normale weergave-/ontvangststand.

Tip
Andere equalizertypen kunnen ook worden aangepast.

Instelitems aanpassen — SET

1 Houd de selectietoets ingedrukt.
Het instelvenster wordt weergegeven.

2 Druk herhaaldelijk op de selectietoets tot het gewenste item wordt weergegeven.

3 Draai de volumeregelaar om de instelling (bijvoorbeeld "ON" of "OFF") te selecteren.

4 Houd de selectietoets ingedrukt.
Als het instellen is voltooid, keert het display terug naar de normale weergave-/ontvangststand.

Opmerking
De weergegeven items zijn afhankelijk van de bron en de instelling.

De volgende instellingen zijn mogelijk (volg de paginaverwijzing voor meer informatie):
"●" geeft de standaardinstellingen aan.

CLOCK-ADJ (klok aanpassen) (pagina 4)

CT (kloktijd)
"CT-ON" of "CT-OFF" (●) instellen (pagina 8, 9).

BEEP
Instellen op "BEEP-ON" (●) of "BEEP-OFF".

A.OFF (automatisch uitschakelen)
Automatisch volledig uitschakelen na de gewenste tijd wanneer het apparaat is uitgeschakeld: "A.OFF-NO" (●), "A.OFF-30S (seconden)", "A.OFF-30M (minuten)" of "A.OFF-60M (minuten)".

DEMO*1 (demonstratie)
Instellen op "DEMO-ON" (●) of "DEMO-OFF".

M.DSPL (bewegingsdisplay)
- "M.DSPL-ON" (●): bewegende patronen weergeven.
- "M.DSPL-OFF": de beweging van het display uitschakelen.

A.SCRL (automatisch rollen)
Lang weergegeven item automatisch laten rollen als het album/de track wordt gewijzigd.
- "A.SCRL-ON" (●): om items te rollen.
- "A.SCRL-OFF": om items niet te rollen.

LOCAL (lokale zoekfunctie)
- "LOCAL-ON": om alleen af te stemmen op krachtige zenders.
- "LOCAL-OFF" (●): om af te stemmen met normale ontvangst.

MONO*2 (monostand)
Als u een slechte FM-ontvangst wilt verbeteren, selecteert u de monostand.
– "MONO-ON": om stereo-uitzendingen in mono te horen.
– "MONO-OFF" (●): om stereo-uitzendingen in stereo te horen.

REG*2 (regionaal)
Instellen op "REG-ON" (●) of "REG-OFF" (pagina 9).

LOUD (Loudness)
Duidelijk hoorbaar bij lage volumes.
– "LOUD-ON": om hoge en lage tonen te versterken.
– "LOUD-OFF" (●) : om hoge en lage tonen niet te versterken.

BTM (pagina 7)

*1 *Als het apparaat is uitgeschakeld.*
*2 *Als FM wordt ontvangen.*

Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer uw auto in de volle zon heeft gestaan, moet u eerst het apparaat laten afkoelen voordat u het gebruikt.
- Een elektrische antenne schuift automatisch uit wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.

Condensvorming

Op een regenachtige dag of in een zeer vochtige omgeving kan vocht condenseren op de lenzen en het display van het apparaat. In dit geval kan de werking van het apparaat worden verstoord. Verwijder de disc en wacht ongeveer een uur tot alle vocht is verdampt.

Optimale geluidskwaliteit behouden

Let op dat u geen drankjes op het apparaat of de discs morst.

Opmerkingen over discs

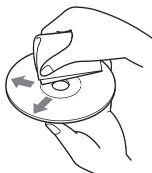
- Raak het oppervlak van de disc niet aan zodat deze schoon blijft. Pak de disc bij de randen vast.
- Bewaar de discs in het doosje of het discmagazijn wanneer u deze niet gebruikt.
- Stel discs niet bloot aan hitte/hoge temperaturen. Laat de discs niet achter in een geparkeerde auto of op het dashboard/de hoedenplank.
- Plak geen etiketten op de discs en gebruik geen discs met kleverige inkt/resten. Dergelijke discs kunnen stoppen met draaien, waardoor de werking wordt verstoord of de disc kan worden beschadigd.



- Gebruik geen discs waarop stickers zijn geplakt. Als u dergelijke discs toch gebruikt, kan dat leiden tot:
  – het niet uitwerpen van een disc (doordat een sticker losraakt en het uitwerpmechanisme wordt geblokkeerd);
  – het niet correct lezen van audiogegevens (bijvoorbeeld geluid verspringt of wordt niet weergegeven) doordat de sticker onder invloed van de warmte krimpt en de disc krom trekt.
- Discs met afwijkende vormen (bijvoorbeeld hart, vierkant, ster) kunnen niet met dit apparaat worden afgespeeld. Als u dit toch probeert, kan het apparaat worden beschadigd. Gebruik dergelijke discs niet.
- U kunt geen 8-cm CD's afspelen.

vervolg op volgende pagina →

- Maak een disc voor het afspelen altijd schoon met een in de handel verkrijgbare reinigingsdoek. Veeg de disc van binnen naar buiten schoon. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, thinner en in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays voor grammofoonplaten.



Opmerkingen bij CD-R's/CD-RW's

- Sommige CD-R's/CD-RW's (afhankelijk van de opnameapparatuur of de staat van de disc) kunnen niet met dit apparaat worden afgespeeld.
- U kunt geen CD-R/CD-RW afspelen die niet is gefinaliseerd.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën

Dit product is ontworpen om discs af te spelen die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Recentelijk hebben bepaalde platenmaatschappijen discs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën. Sommige van deze discs voldoen niet aan de CD-norm en kunnen wellicht niet worden afgespeeld met dit apparaat.

Bericht over DualDiscs

Een DualDisc is een tweezijdige disc, waarop aan de ene kant DVD-materiaal is opgenomen en aan de andere kant digitaal audiomateriaal. Echter, aangezien de kant met het audiomateriaal niet voldoet aan de Compact Disc (CD)-norm, wordt een juiste weergave op dit apparaat niet gegarandeerd.

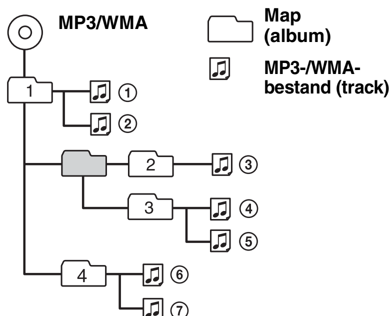
Informatie over MP3-/WMA-bestanden

MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3) is een compressie-indeling voor muziekbestanden. Audio-CD-gegevens worden gecomprimeerd tot ongeveer 1/10e van de oorspronkelijke grootte.
WMA (Windows Media Audio) is een andere compressie-indeling voor muziekbestanden. Audio-CD-gegevens worden gecomprimeerd tot ongeveer 1/22e* van de oorspronkelijke grootte.

* *alleen voor 64 kbps*

- Het apparaat is compatibel met het ISO 9660 level 1/level 2-formaat, Joliet/Romeo in expansieformaat en Multi Session (meerdere sessies).
- Maximumaantal:
  - mappen (albums): 150 (inclusief hoofdmap en lege mappen).
  - MP3-/WMA-bestanden (tracks) en mappen op een disc: 300 (als de naam van een bestand/map veel tekens bevat, kan dit aantal minder dan 300 worden).
  - tekens dat kan worden weergegeven voor de naam van een map/bestand is 32 (Joliet) of 64 (Romeo).
- Versies 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 en 2.4 van ID3-tag zijn alleen van toepassing op MP3-bestanden. Voor ID3-tag geldt een maximum van 15/30 tekens (1.0 en 1.1) of van 63/126 tekens (2.2, 2.3 en 2.4). Voor WMA-tag geldt een maximum van 63 tekens.

Afspeelvolgorde van MP3-/WMA-bestanden



Opmerkingen

- *Wanneer u een MP3/WMA-bestand een naam geeft, moet u altijd de extensie ".mp3"/".wma" aan de bestandsnaam toevoegen.*
- *Als u een MP3-/WMA-bestand met VBR (variabele bitsnelheid) afspeelt of snel vooruit-/terugspoelt, wordt de verstreken speelduur waarschijnlijk niet nauwkeurig weergegeven.*
- *Als de disc in meerdere sessies is opgenomen, wordt alleen de indeling van de eerste track van de eerste sessie herkend en afgespeeld (alle andere indelingen worden overgeslagen). De prioriteitsvolgorde van de indeling is CD-DA en MP3/WMA.*
  - *Als de eerste track CD-DA is, wordt alleen CD-DA van de eerste sessie afgespeeld.*
  - *Als de eerste track geen CD-DA is, wordt een MP3-/WMA-sessie afgespeeld. Als de disc geen gegevens met deze indelingen bevat, wordt "NO MUSIC" weergegeven.*

Opmerkingen over MP3

- *Finaliseer de disc voordat u het apparaat gebruikt.*
- *Als u een MP3-bestand afspeelt met een hoge bitsnelheid, zoals 320 kbps, wordt het geluid wellicht onderbroken.*

Opmerkingen over WMA

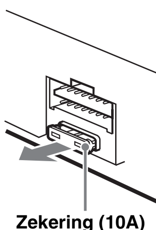
- *Bestanden die met compressie zonder gegevensverlies ("lossless") zijn gemaakt, kunnen niet worden afgespeeld.*
- *Auteursrechtelijk beschermde bestanden kunnen niet worden afgespeeld.*

Met alle vragen of problemen met betrekking tot dit apparaat die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing, kunt u terecht bij uw Sony-handelaar.

Onderhoud

Zekeringen vervangen

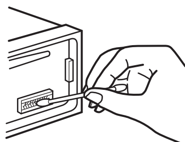
Vervang een zekering altijd door een identiek exemplaar. Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Brandt de zekering vervolgens nogmaals door, dan kan er sprake zijn van een defect in het apparaat. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.



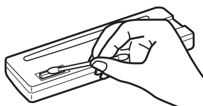
Zekering (10A)

Aansluitingen schoonmaken

De werking van het apparaat kan worden verstoord als de aansluitingen tussen het apparaat en het voorpaneel niet schoon zijn. U kunt dit voorkomen door het voorpaneel (pagina 4) los te maken en de aansluitingen te reinigen met een wattenstaafje. Gebruik hierbij niet teveel kracht. Anders kunnen de aansluitingen worden beschadigd.



Hoofdee



Achterkant van het voorpaneel

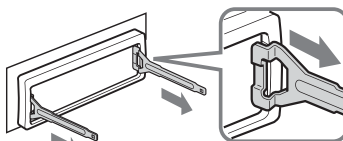
Opmerkingen

- *Uit veiligheidsoverwegingen moet u de motor uitschakelen en de sleutel uit het contactslot te halen voordat u de aansluitingen reinigt.*
- *Raak de aansluitingen nooit rechtstreeks aan met uw vingers of een metalen voorwerp.*

Het apparaat verwijderen

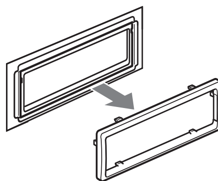
1 Verwijder de beschermende rand.

1. Maak het voorpaneel los (pagina 4).
2. Bevestig de ontgrendelingssleutels op de beschermende rand.



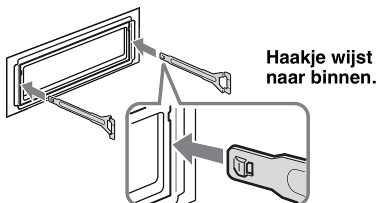
Plaats de ontgrendelingssleutels zoals wordt aangegeven.

3. Trek de ontgrendelingssleutels naar u toe om de beschermende rand te verwijderen.



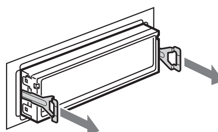
2 Verwijder het apparaat.

1. Plaats beide ontgrendelingssleutels tegelijkertijd en duw hierop tot deze vastklikken.

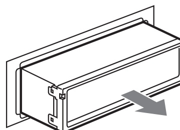


Haakje wijst naar binnen.

2. Trek de ontgrendelingssleutels naar u toe om het apparaat los te maken.



3. Schuif het apparaat uit de houder.



Technische gegevens

CD-speler

Signaal/ruis-afstand: 95 dB
Frequentiebereik: 10 – 20.000 Hz
Snelheidsfluctuaties: Minder dan meetbare waarden

Tuner

FM

Afstembereik: 87,5 – 108,0 MHz
Antenne-aansluiting:
Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie: 10,7 MHz/450 kHz
Bruikbare gevoeligheid: 9 dBf
Selectiviteit: 75 dB bij 400 kHz
Signaal/ruis-afstand: 67 dB (stereo), 69 dB (mono)
Harmonische vervorming bij 1 kHz: 0,5% (stereo), 0,3 % (mono)
Scheiding: 35 dB bij 1 kHz
Frequentiebereik: 30 – 15.000 Hz

MW/LW

Afstembereik:
MW: 531 – 1.602 kHz
LW: 153 – 279 kHz
Antenne-aansluiting:
Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie: 10,7 MHz/450 kHz
Gevoeligheid: MW: 30 µV, LW: 40 µV

Versterker

Uitgangen: Luidsprekeruitgangen (sure seal)
Luidsprekerimpedantie: 4 – 8 ohm
Maximaal uitgangsvermogen: 45 W × 4 (bij 4 ohm)

Algemeen

Uitgang:
Relaisaansluiting elektrische antenne
Ingang:
Antenne-ingang
Toonregelingen:
Laag: ±10 dB bij 100 Hz
Hoog: ±10 dB bij 10 kHz
Sterkte:
+9 dB bij 100 Hz
+5 dB bij 10 kHz
Voeding: 12 V gelijkstroom accu (negatieve aarde)
Afmetingen: Ongeveer 178 × 50 × 179 mm (b/h/d)
Montageafmetingen: Ongeveer 182 × 53 × 161 mm (b/h/d)
Gewicht: Ongeveer 1,2 kg
Bijgeleverd accessoire:
Onderdelen voor installatie en aansluitingen (1 set)

MPEG Layer-3 audio-codeertechnologie en -patenten gebruikt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



- Er werden geen halogene brandvertragende producten gebruikt in de betreffende printplaat/printplaten.
- In het omhulsel werden geen halogeen bevattende brandvertragende producten gebruikt.
- Als beschermings- en opvulmateriaal werd er papier gebruikt.

Problemen oplossen

De onderstaande controlelijst kan u helpen bij het oplossen van problemen die zich met het apparaat kunnen voordoen.
Voordat u de onderstaande controlelijst doorneemt, moet u eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik controleren.

Algemeen

Het apparaat wordt niet van stroom voorzien.
Controleer de aansluiting. Controleer de zekering wanneer alles in orde is.

De elektrische antenne schuift niet uit.
De elektrische antenne heeft geen relaisdoos.

Geen geluid.
- Het volume is te laag.
- De positie van de faderregelaar "FAD" is niet ingesteld op een systeem met 2 luidsprekers.

Geen pieptoon.
De pieptoon is uitgeschakeld (pagina 10).

De geheugeninhoud is gewist.
- De voedingskabel of de accu is losgekoppeld.
- De voedingskabel is niet goed aangesloten.

Opgeslagen zenders en tijd zijn gewist.
De zekering is doorgebrand.
Maakt geluid wanneer de positie van het contact wordt gewijzigd.
De kabels zijn niet goed verbonden met de voedingsaansluiting voor accessoires van de auto.

Het display verdwijnt van/verschijnt niet in het weergavevenster.
- Het display verdwijnt als u op (OFF) drukt en deze toets ingedrukt houdt.
  → Druk nogmaals op (OFF) op het apparaat en houd deze toets ingedrukt tot het display verschijnt.
- De aansluitingen zijn vuil (pagina 13).

De functie voor automatisch uitschakelen werkt niet.
Het apparaat is ingeschakeld. De functie voor automatisch uitschakelen wordt geactiveerd nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld.
→ Schakel het apparaat uit.

CD's afspelen

De disc kan niet worden geplaatst.
- Er zit al een disc in het apparaat.
- De disc is met kracht omgekeerd of in de verkeerde richting geplaatst.

De disc wordt niet afgespeeld.
- Disc defect of vuil.
- De CD-R's/CD-RW's zijn niet geschikt voor audiogebruik (pagina 12).

MP3-/WMA-bestanden kunnen niet worden afgespeeld.
De disc is niet compatibel met de MP3-/WMA-indeling en -versie (pagina 12).

MP3-/WMA-bestanden worden minder snel afgespeeld dan andere bestanden.
Bij de volgende discs duurt het langer voordat het afspelen wordt gestart:
– een disc opgenomen met een ingewikkelde structuur;
– discs die in meerdere sessies zijn opgenomen;
– discs waaraan gegevens kunnen worden toegevoegd.

De displayitems rollen niet.
- Bij sommige discs met zeer veel tekens kunnen de tekens niet rollen.
- "A.SCRL" is ingesteld op "OFF".
  → Stel "A.SCRL-ON" in (pagina 10).

Het geluid verspringt.
- Het apparaat is niet goed geïnstalleerd.
  → Installeer het apparaat in een hoek van minder dan 45° op een stabiele plaats in de auto.
- Disc defect of vuil.

De disc wordt niet uitgeworpen.
Druk op ⏏ (uitwerpen) (pagina 6).

Radio-ontvangst

Radiozenders kunnen niet worden ontvangen. Het geluid is gestoord.
- Sluit een antennebedieningskabel (blauw) of hulpvoedingskabel (rood) aan op de voedingskabel van de auto-antenneversterker (alleen als uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achter- of zijruit).
- Controleer de aansluiting van de auto-antenne.
- De auto-antenne schuift niet uit.
  → Controleer de aansluiting van de voedingskabel van de elektrische antenne.
- Controleer de frequentie.

Er kan niet worden afgestemd op voorkeurzenders.
- Sla de juiste frequentie op in het geheugen.
- Het ontvangstsignaal is te zwak.

Er kan niet automatisch worden afgestemd op zenders.
- De lokale zoekfunctie is niet goed ingesteld.
  → Het afstemmen wordt te vaak onderbroken: Stel "LOCAL-ON" in (pagina 10).
  → Het afstemmen wordt niet onderbroken bij een zender: Stel "MONO-ON" in (pagina 11).
- Het ontvangstsignaal is te zwak.
  → Stem handmatig af.

Tijdens FM-ontvangst knippert de aanduiding "ST".
- Stem nauwkeurig af op de frequentie.
- Het ontvangstsignaal is te zwak.
  → Stel "MONO-ON" in (pagina 11).

Een stereo-uitzending van een FM-programma wordt mono weergegeven.
Het apparaat staat in de mono-ontvangststand.
→ Stel "MONO-OFF" in (pagina 11).

RDS

SEEK begint na enkele seconden weergave.
De zender is geen TP-zender of heeft een zwak signaal.
→ Schakel TA uit (pagina 8).

Geen verkeersinformatie.
- Schakel TA in (pagina 8).
- De zender is een TP-zender, maar zendt toch geen verkeersinformatie uit.
  → Stem af op een andere zender.

PTY geeft "- - - - - - - -" weer.
- De huidige zender is geen RDS-zender.
- Geen RDS-gegevens ontvangen.
- De zender geeft het programmatype niet door.

Foutmeldingen/berichten

ERROR
- De CD is vuil of is omgekeerd geplaatst.
  → Reinig de disc of plaats deze op de juiste manier.
- Er is een lege disc geplaatst.
- De disc kan niet worden afgespeeld wegens een probleem.
  → Plaats een andere disc.

FAILURE
De luidsprekers zijn niet correct aangesloten.
→ Raadpleeg de installatiehandleiding van dit model om de aansluitingen te controleren.

L. SEEK +/–
De lokale zoekfunctie is ingeschakeld tijdens automatisch afstemmen.

NO AF
Er is geen alternatieve frequentie voor de huidige zender.
→ Druk op (SEEK) –/+ terwijl de programmaservicenaam knippert. Het apparaat gaat zoeken naar een andere frequentie met dezelfde PI-gegevens (programma-identificatie). ("PI SEEK" wordt weergegeven.)

NO INFO
Er is geen tekstinformatie aan het MP3-/WMA-bestand toegevoegd.

NO MUSIC
De disc bevat geen muziekbestanden.
→ Plaats een muziek-CD.

vervolg op volgende pagina →

NO NAME

Er is geen album-/tracknaam aan de track toegevoegd.

NO TP

Het apparaat blijft zoeken naar beschikbare TP-zenders.

OFFSET

Er is wellicht een interne storing.

→ Controleer de aansluiting. Als de foutmelding in het display blijft staan, moet u de dichtstbijzijnde Sony-handelaar raadplegen.

PUSH EJT

De disc kan niet worden uitgeworpen.

→ Druk op ⏏ (uitwerpen) (pagina 6).

READ

Alle informatie over de track en het album op de disc wordt gelezen.

→ Wacht totdat het lezen is voltooid en het afspelen wordt automatisch gestart. Afhankelijk van de trackstructuur kan dit meer dan een minuut in beslag nemen.

"└ └ └ └" of "┐ ┐ ┐ ┐"

Tijdens het snel vooruit- of terugspoelen hebt u het begin of het einde van de disc bereikt en kunt u niet verder.

"_"

Het teken kan niet worden weergegeven met het apparaat.

Als deze oplossingen niet helpen, moet u de dichtstbijzijnde Sony-handelaar raadplegen.
Als u het apparaat ter reparatie wegbrengt omdat een CD niet goed wordt afgespeeld, kunt u het beste de disc meenemen waarmee het probleem is begonnen.

Tragen Sie die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass anschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio

Geräte-Pass

SONY®

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung

CDX-GT20

Seriennummer (SERIAL NO.)

____

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Thailand